

Norauto

SIÈGE ENFANT
KINDERBEVEILIGINGSSYSTEEM
KINDER-RÜCKHALTESYSTEM
SISTEMA DE RETENCIÓN
INFANTIL
CHILD RESTRAINT SYSTEM
SISTEMA DI RITENUTA PER
BAMBINI
SISTEMA DE RETENÇÃO PARA
CRIANÇAS

15-36 KG



ART: 2274435-NO0538-AB810



FR - Informations de sécurité

DE - Sicherheitshinweise

EN - Safety information

PT - Informações de segurança

NL - Veiligheidsinformatie

ES - Información de seguridad

IT - Informazioni di sicurezza

FR	<p>IMPORTANT ! VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR DES RÉFÉRENCES ULTÉRIEURES : LIRE ATTENTIVEMENT Le non-respect de ces instructions peut nuire gravement à la sécurité de votre enfant.</p>
NL	<p>BELANGRIJK! BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN Als deze instructies niet worden nageleefd kan de veiligheid van het kind ernstig in gevaar worden gebracht.</p>
DE	<p>WICHTIG! BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF: LESEN SIE SIE SORGFÄLTIG DURCH Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann die Sicherheit eines Kindes erheblich beeinträchtigt werden.</p>
ES	<p>¡IMPORTANTE! CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA DETENIDAMENTE De no observar estas instrucciones, la seguridad de un niño podría verse seriamente amenazada.</p>
EN	<p>IMPORTANT! KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY If these instructions are not followed, the safety of a child may be severely endangered.</p>
IT	<p>IMPORTANTE! CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI COME RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può seriamente compromettere la sicurezza dei bambini.</p>
PT	<p>IMPORTANTE! GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE Se estas instruções não forem cumpridas, a segurança de uma criança pode ser gravemente posta em causa.</p>

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous confiez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui remettre ce manuel d'utilisation. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

REMARQUE

GROUPES UNIVERSEL : II, III

- Il s'agit d'un dispositif de retenue « universel » pour enfants. Il est approuvé conformément à la série d'amendements 04 au règlement n° 44 pour un usage général dans les véhicules. Il est adapté à la plupart (mais pas tous) des sièges de véhicules.
- Un ajustement correct est probable si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un dispositif de retenue pour enfants « universel » pour cette tranche d'âge.
- Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme « universel » dans des conditions plus strictes que celles qui s'appliquaient aux modèles antérieurs qui ne portent pas cet avis.
- En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur du siège enfant.
- Ne convient que si les véhicules homologués sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleurs homologués selon le règlement n° 16 de la ONU/CEE ou d'autres normes équivalentes.

UTILISATION PRÉVUE

- Le siège enfant permet de surélever l'enfant et de positionner les sangles sous-abdominale et diagonale comme il se doit. Lorsque l'enfant est correctement maintenu dans le siège enfant, cela réduit les risques de blessures, quelle que soit la nature de l'accident. En effet, les sangles sous-abdominale et diagonale bloquent parfaitement les parties supérieure et inférieure du torse.
- Le siège enfant est conçu uniquement pour la position face à la route.
- Catégories de poids des dispositifs de retenue pour enfants :

GRUPE	TRANCHE D'ÂGE	DESCRIPTION
II	3-7 ans	Pour les enfants pesant entre 15 et 25 kg.
III	7-12 ans	Enfants d'un poids compris entre 22 et 36 kg.

- Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas pour des utilisations professionnelles.
- Ce siège enfant ne doit pas être utilisé dans les domiciles, les avions, les bateaux, sur les motos ou pour toute autre application ou dans tout autre environnement non spécifiés dans ce manuel.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation inappropriée ou non conforme aux prescriptions de ce manuel.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

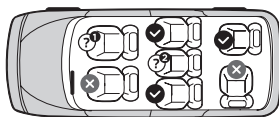
1. Lisez intégralement les instructions avec d'utiliser ce siège enfant. Lisez également le manuel d'utilisation du véhicule pour obtenir des informations sur l'installation du siège enfant. En cas de conflit entre les deux documents, les instructions d'installation du

- siège enfant contenues dans le manuel d'utilisation du véhicule font foi.
2. En cas de non-respect des instructions d'installation du siège enfant, l'enfant peut percuter l'habitacle du véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
 3. Ne laissez **JAMAIS** l'enfant sans surveillance. Sa sécurité vous incombe.
 4. Ne laissez **PERSONNE** installer ou utiliser ce siège enfant s'il n'a lu les instructions contenues dans ce manuel. Son installation dans le véhicule et l'installation d'un enfant dans le dispositif ne doivent être effectuées que par un adulte !
 5. N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant s'il est endommagé, cassé ou comporte des pièces manquantes.
 6. Remplacez ce siège enfant s'il a été impliqué dans un accident, même s'il présente peu ou pas de dommages visibles. Un accident peut causer des dégâts non apparents.
 7. N'utilisez **JAMAIS** un siège enfant de seconde main ou d'origine inconnue.
 8. N'utilisez **JAMAIS** ce dispositif de retenue pour enfants sans que l'appui-tête ne soit installé.
 9. **MISE EN GARDE** : N'utilisez **JAMAIS** d'autres points de contact porteurs autres que ceux décrits dans le manuel d'instructions et marqués sur le siège enfant.
 10. Les pièces rigides et celles en plastique du siège enfant doivent être installés de manière à ce qu'elles ne puissent pas être accrochées par un siège amovible ou la porte du véhicule au cours de l'utilisation quotidienne de ce dernier.
 11. N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant sur un socle autre celui prescrit par le fabricant.
 12. Ne modifiez **JAMAIS** une pièce de ce siège enfant.
 13. Si vous constatez une incertitude ou un défaut dans la structure, les loquets ou les mécanismes de verrouillage du dispositif de retenue pour enfants, cessez de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces endommagées soient retirées et remplacées par de nouvelles.
 14. N'insérez **PAS** d'autres coussins en plus de ceux fournis par le fabricant, car cela peut affecter la sécurité de l'enfant.
 15. Veillez à bien sécuriser les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas d'accident.
 16. Ne laissez **PAS** les enfants jouer avec le produit !
 17. Ne retirez **PAS** les autocollants et mises en garde figurant sur le produit, car ils comportent des informations importantes !
 18. Le siège enfant ne doit pas être utilisé sans housse.
 19. La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse autre que celle recommandée par le fabricant, car elle est une partie intégrante du fonctionnement du dispositif.
 20. Gardez **TOUJOURS** ce manuel d'instructions à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de doute.
 21. Lorsque le siège n'est pas muni d'une housse textile, il est recommandé de le tenir à l'abri de la lumière du soleil, sinon il risque d'être trop chaud pour la peau de l'enfant.

MISE EN GARDE CONCERNANT L'EMPLACEMENT

1. Lisez **TOUJOURS** les instructions d'utilisation de votre véhicule et celles du siège enfant et suivez-les scrupuleusement.
2. N'installez **PAS** ce siège enfant sur des sièges de véhicule latéraux.
3. Selon les statistiques, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement maintenus sur un siège enfant fixé sur l'un des sièges arrière, par rapport au siège avant.
4. Utilisez ce siège enfant **UNIQUEMENT** sur des sièges de voiture munis de dossiers qui se verrouillent en position.
5. **ÉVITEZ** tout contact entre le siège enfant (installé sur un socle) et l'habitacle du véhicule (paroi d'une porte du véhicule ou siège avant).

✓	Bon
✗	Mauvais
?	N'utilisez JAMAIS le siège enfant sur un siège équipé d'un coussin gonflable actif.
?	N'installez le siège enfant sur un tel siège que si ce dernier est muni d'un système ISOFIX et d'une ceinture de sécurité à 3 points d'ancrage.




- Ajustez ou retirez l'appui-tête du véhicule dans le siège où le dispositif de retenue pour enfants doit être fixé, de sorte que le dos du dispositif de retenue pour enfants repose contre le dossier du siège du véhicule.
- L'appui-tête du siège situé devant le siège enfant doit être réglé sur la position la plus basse.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

- MISE EN GARDE** : l'enfant doit impérativement s'asseoir convenablement au milieu des sangles de la ceinture de sécurité. Lorsque la ceinture de sécurité est bouclée, la sangle sous-abdominale doit se trouver au bas de la hanche et effleurer les cuisses, et la sangle diagonale au milieu de l'omoplate. Si l'enfant se penche hors du siège enfant ou ramène la ceinture dans son dos ou sous son bras, le dispositif n'assurera pas la retenue prévue.
- Si les sangles sous-abdominale et diagonale ne sont pas disposées et fixées comme il se doit, le siège enfant peut ne pas protéger l'enfant en cas d'accident.
- ÉVITEZ** tout contact entre le bouton d'éjection de la ceinture de sécurité et le siège enfant. Tout contact accidentel peut entraîner la libération de la ceinture de sécurité. Si nécessaire, éloignez le siège enfant du bouton d'éjection de la ceinture de sécurité ou modifiez l'emplacement du siège enfant.
- Si vous n'ajustez pas correctement les sangles sous-abdominale et diagonale autour de l'enfant, ce dernier peut percuter l'habitacle du véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
- Tirez **TOUJOURS** fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation. **ÉVITEZ** toute torsion de la ceinture de sécurité !
- Une ceinture de sécurité correctement installée ne doit pas être lâche. Elle doit reposer de manière relativement rectiligne et ne présenter aucun point d'affaissement. Elle ne doit pas exercer de pression sur l'enfant ni lui imposer une position inhabituelle.
- Lors de l'utilisation de ce siège enfant, n'utilisez **JAMAIS** exclusivement la sangle sous-abdominale. Vous **DEVEZ** utiliser une ceinture de sécurité munie à la fois de la sangle sous-abdominale et de celle diagonale.
- La sangle diagonale **DOIT** être correctement acheminée.
- La sangle diagonale ne **DOIT PAS** passer par le cou de l'enfant ou tomber au niveau de son épaule. Si vous ne parvenez pas à bien régler la sangle diagonale de manière à ce qu'elle passe au milieu de l'espace entre l'épaule et le cou de l'enfant, **AINSI QUE** sur son omoplate ou au-dessus, essayez un autre emplacement sur le siège ou n'utilisez pas le siège enfant.
- N'utilisez **JAMAIS** des vêtements ou des couvertures susceptibles d'affecter le serrage approprié de la ceinture de sécurité. Lorsque l'enfant est mal installé ou que la ceinture de sécurité est mal serrée, il peut être éjecté hors du siège enfant en cas d'accident. Placez des couvertures sur l'enfant **APRÈS** avoir correctement fixé la ceinture de sécurité.
- Ce système de retenue pour enfants convient aux modèles de ceinture de sécurité équipés de l'enrouleur à 3 points qui satisfait aux exigences des normes CEE R16 et CEE R14 et ne convient pas aux modèles équipés uniquement de ceintures de sécurité

à 2 points.

A	Ceinture de sécurité – sangle diagonale	
B	Ceinture de sécurité – sangle sous-abdominale	

- N'utilisez **JAMAIS** une ceinture de sécurité endommagée ou effilochée.
- N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité montées sur la porte.
- N'utilisez **JAMAIS** ce siège enfant dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité dont les sangles glissent automatiquement dans le châssis du véhicule à l'ouverture de la porte. Ce type de ceinture de sécurité ne permet un bon ancrage du siège enfant.

MISES EN GARDE CONCERNANT LES COUSSINS GONFLABLES

- MISE EN GARDE** : n'installez **JAMAIS** le siège enfant sur le siège avant d'une voiture équipé d'un coussin gonflable pour passager, sauf si le coussin est désactivé. Cela peut entraîner des **BLESSURES GRAVES**, voire la **MORT** de l'enfant. Le siège arrière du véhicule offre une meilleure sécurité. Si votre véhicule est équipé de coussins gonflables, consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour connaître comment installer le siège enfant.
- Si les sièges arrière de votre véhicule sont équipés de coussins gonflables latéraux, consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour connaître comment installer le siège enfant.
- Ne placez **JAMAIS** d'objets entre le siège enfant et les coussins gonflables latéraux, car le déploiement de ces derniers peut entraîner la projection des objets sur l'enfant.

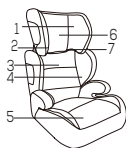
MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES

- Par temps chaud, vérifiez **TOUJOURS** les zones chaudes du siège enfant avant d'installer l'enfant à l'intérieur, sinon cela peut le brûler. Couvrez le siège enfant avec une couverture de couleur claire lorsque vous sortez du véhicule.
- Le siège enfant, même vide, doit être correctement fixé au véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité.
- Mal installé, le siège enfant peut causer des blessures en cas d'accident.
- Ne fixez **RIEN** de plus à ce siège enfant, par exemple un coussin, des jouets.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le siège enfant est correctement installé et que les sangles sont ajustées comme il se doit autour de l'enfant.
- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le siège enfant est bien verrouillé en place.
- Si le siège du véhicule est équipé d'un système de réglage de l'angle d'inclinaison du dossier, assurez-vous que le dossier est solidement verrouillé en position ouverte et verticale. Si l'angle d'inclinaison du dossier est mal réglé ou si le dossier n'est pas correctement verrouillé, cela peut affecter l'installation du siège enfant et sa capacité à protéger l'enfant.
- N'utilisez **PAS** ce dispositif de retenue si les oreilles de l'enfant se trouvent au-dessus de l'arrière de l'appuie-tête du dispositif de retenue.
- N'essayez **JAMAIS** répondre aux besoins d'un enfant qui pleure pendant que vous êtes au volant. Ne retirez jamais un enfant du siège enfant pour le bercer pendant que vous êtes au volant.
- Ne laissez **JAMAIS** un enfant sur le siège enfant avec un objet, par exemple un bonbon à tige ou un bâtonnet de glace, car cela peut lui causer des blessures si la voiture fait une embardée ou heurte une bosse.
- Placez les objets tranchants, pointus ou lourds dans la malle. Tout objet qui traîne peut être fatal en cas d'accident.
- Par temps frais, vous pourriez avoir besoin d'une couverture supplémentaire pour réchauffer l'enfant. Installez l'enfant dans le siège enfant, puis couvrez l'enfant ancré

et le siège enfant avec la couverture.

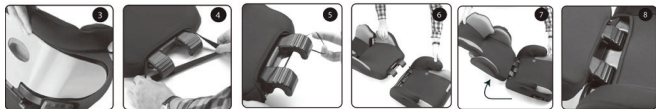
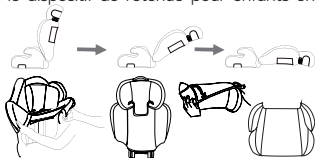
IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. Housse d'appui-tête
2. Guide de ceinture 1
3. Dossier
4. Housse de siège
5. Socle
6. Appui-tête
7. Guide de ceinture 2



MONTAGE, DÉMONTAGE, FIXATION DE LA HOUSSE DE SIÈGE

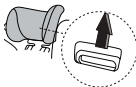
1. En poussant le dossier vers le bas, abaissez le dispositif de retenue pour enfants en position plate, comme indiqué sur les photos ci-dessous.
 2. Lorsqu'il est déplié, le crochet situé au bas du dossier peut être facilement retiré des prises situées à l'arrière du siège rehausseur. Séparez le siège du dossier. Une fois le dossier retiré, rangez-le avec l'appui-tête dans un endroit sûr et sec.
 3. Placez l'appui-tête dans la position la plus haute. Placez la housse du siège sur le fond du siège, l'appui-tête et le dossier. Ensuite, placez la housse du siège dans des ouvertures.
 4. Tirez l'élastique vers le bas.
 5. Ensuite, serrez l'élastique sur les crochets.
 6. Associez la base au dossier, comme indiqué sur la photo. Assurez-vous que les crochets sont bien fixés. Poussez les loquets vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
 7. Relever le niveau de soutien. Un CLIC retentit !
- Pour retirer la housse, inversez les étapes ci-dessus.



UTILISATION

RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

1. Appuyez sur le bouton de réglage de l'appui-tête et déplacez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée.
2. Relâchez le bouton de réglage et faites glisser légèrement l'appui-tête vers le haut ou vers le bas pour le verrouiller dans la position d'utilisation appropriée.



REMARQUE : L'appui-tête a 4 positions de hauteur. La hauteur peut être modifiée pour le confort de l'enfant.

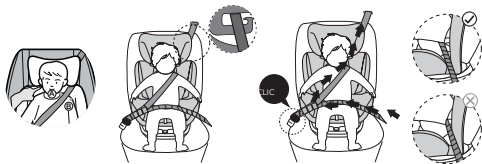
INSTALLATION

MISE EN GARDE : si l'enfant n'est pas correctement installé, il peut être éjecté en cas d'arrêt brusque ou d'accident, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

MISE EN GARDE : en cas de doute sur l'installation, veuillez contacter le fabricant ou le distributeur du siège enfant.

GROUPE II (15 à 25 KG)

1. Installez le siège enfant face vers l'avant (dans le sens de déplacement du véhicule) dans un emplacement approprié du siège, en veillant à ce qu'il repose sur l'assise et le dossier du siège du véhicule.
2. Pour attacher la ceinture de sécurité à l'enfant : la partie sous-abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule doit reposer dans les deux guides inférieurs de la ceinture avec la boucle située à l'extérieur du dispositif de retenue pour enfant. Sur le côté de la boucle de la ceinture de sécurité, faites passer la ceinture d'épaulement avec le baudrier sous l'accoudoir. Faites passer la sangle sous-abdominale sous les deux accoudoirs.
3. Placez la partie d'épaulement dans le guide supérieur de la ceinture sur l'appui-tête de manière à ce que la ceinture s'étende correctement sur l'enfant : sur la clavicule, de l'intérieur (A) à l'épaule (B).
4. Assurez-vous que la ceinture n'est pas torsadée et ne présente aucun mou, afin que les sangles puissent reposer bien à plat et de manière lisse et adéquate sur tous les points de contact avec l'enfant.
5. Bouclez la ceinture de sécurité. Un CLIC retentit ! Tirez fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation.



REMARQUE : La ceinture de sécurité et la ceinture abdominale doivent être placées sous les accoudoirs.

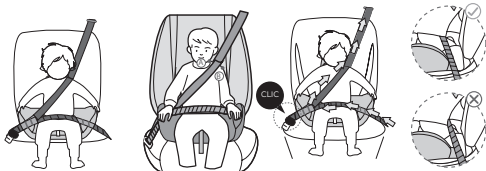
GROUPE III (22 à 36 kg)

REMARQUE : Lorsque vous utilisez ce dispositif de retenue pour enfants dans le groupe III, retirez le dossier. Veuillez vous référer à la section **MONTAGE, DÉMONTAGE, FIXATION DE LA HOUSSE DE SIÈGE.**

1. Placez le siège rehausseur face vers l'avant (dans le sens de la marche) à un endroit approprié, à plat sur le fond du siège du véhicule.
2. Pour attacher la ceinture de sécurité à l'enfant : la partie sous-abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule doit reposer dans les deux guides inférieurs de la ceinture avec la boucle située à l'extérieur du dispositif de retenue pour enfant. la sangle diagonale doit passer sur un accoudoir, et la sangle sous-abdominale sous les deux accoudoirs.
3. Installez la sangle diagonale de manière à ce qu'elle



- repose correctement sur l'enfant : sur la clavicule, entre l'intérieur (A) et l'épaule (B).
- Assurez-vous que la ceinture n'est pas torsadée et ne présente aucun mou, afin que les sangles puissent reposer bien à plat et de manière lisse et adéquate sur tous les points de contact avec l'enfant.
 - Bouclez la ceinture de sécurité. Un CLIC retentit ! Tirez fermement la ceinture de sécurité pour éviter toute déformation.



MISE EN GARDE : si les sangles sous-abdominales et diagonales de la ceinture de sécurité, ainsi que la boucle ne sont pas positionnées comme il se doit, le siège enfant ne sera pas correctement installé en tant que rehausseur.

INSTALLATION DE L'ENFANT

MISE EN GARDE : si l'enfant n'est pas adéquatement installé dans le siège enfant, il peut être éjecté en cas d'accident, ce qui peut causer des blessures graves, voire la mort.

- Installez l'enfant dans le siège enfant en position assise.
 - L'enfant doit reposer à la fois sur l'assise et le dossier du siège, sans laisser le moindre jeu dans son dos. Ne le laissez pas se voûter.
 - Tirez sur la ceinture du véhicule. Faites-la passer dans les fentes du dispositif de retenue pour enfants jusqu'à la boucle de ceinture du véhicule. Insérez la ceinture à 3 points du véhicule dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Un dispositif de retenue pour enfants positionne votre enfant de sorte que la ceinture de sécurité passe sur les os solides des hanches et du bassin et non sur l'abdomen, afin de le protéger contre les blessures.
 - La partie d'épaulement de la ceinture de sécurité doit être positionnée sur la poitrine et la clavicule, en restant entre le cou et l'épaule de votre enfant afin qu'elle ne touche pas le cou.

ENTRETIEN, NETTOYAGE, MAINTENANCE ET STOCKAGE

- MISE EN GARDE :** la modification de pièces ou leur ajout au dispositif sans l'accord de l'autorité d'homologation de type sont dangereux. Le non-respect scrupuleux des instructions d'installation fournies par le fabricant du siège enfant est également dangereux.
- MISÉ EN GARDE :** n'essayez jamais de désassembler le siège enfant au-delà des limites prescrites.
- MISE EN GARDE :** tous les sièges enfants expirent. Les pièces plastiques et métalliques s'usent au fil du temps. Contactez le fabricant en cas de doute sur la date d'expiration de votre siège enfant.
- Lorsque le siège enfant n'est pas fourni avec une housse textile, veillez à garder le dispositif à l'abri de la lumière du soleil, sinon cela peut causer une surchauffe au contact de la peau de l'enfant. Toutefois, le siège enfant ne doit pas être utilisé sans housse. La housse du siège enfant ne doit pas être remplacée par une housse autre que celle recommandée par le fabricant. Elle est une partie intégrante du fonctionnement du dispositif.

- Vérifiez régulièrement le dispositif pour vous assurer qu'il fonctionne convenablement.
- Si une pièce est usée, cassée ou manquante, cessez d'utiliser le produit.
- N'essayez **JAMAIS** de retirer la mousse qui se trouve sous le coussin du siège.
- Gardez le siège enfant propre.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou d'objets durs pour nettoyer l'appareil, car ils peuvent l'endommager.
- Pour nettoyer la boucle, rincez avec de l'eau tiède. N'utilisez **JAMAIS** de savon, de solvant ou de lubrifiant. L'utilisation d'un produit autre que l'eau peut causer le dysfonctionnement de la boucle. Séchez à l'air libre.
- Les housses en tissu et les garnitures amovibles peuvent être nettoyées à l'eau tiède avec un savon de ménage ou un détergent doux.

	Laver à 30 °C max.		Ne pas utiliser de sèche-linge.		Ne pas javelliser.		Ne pas repasser.		Ne pas laver à sec.
--	--------------------	---	---------------------------------	---	--------------------	---	------------------	---	---------------------

- En cas d'inutilisation prolongée du siège enfant, désinstallez-le du siège de la voiture. Rangez-le dans un endroit frais et sec à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que des enfants.
- Évitez de placer des objets lourds sur le siège enfant.
- La housse peut se décolorer en raison de son exposition au soleil et de l'usure liée à une utilisation prolongée, même dans les conditions prescrites. C'est un phénomène tout à fait normal.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Dimensions globales (millimètre)	Longueur	490
	Largeur	460
	Hauteur	670
Poids	4,8 kg	

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als het apparaat aan iemand anders wordt doorgegeven, dan moet deze handleiding er worden bijgeleverd. Bewaar deze handleiding bij voor toekomstig gebruik.

OPGELET

UNIVERSEEL - GROEPEN: II, III

- Dit is een "universeel" kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd). Het is goedgekeurd krachtens Reglement nr. 44, amendementenreeks 04, voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste autostoelen maar niet op alle.
- De kans is groot dat het juist kan worden geïnstalleerd als de fabrikant in de handleiding van het voertuig aangeeft dat dit geschikt is voor een "universeel" kinderzitje voor deze leeftijdsgroep.
- Dit kinderzitje werd als "universeel" geklasseerd op basis van strengere voorwaarden dan deze die van toepassing waren op eerdere modellen waarbij deze kennisgeving niet werd geleverd.
- Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd) of met de verkoper.
- Enkel geschikt in goedgekeurde voertuigen die zijn uitgerust met driepuntsgordels met oprolmechanisme zoals goedgekeurd door Reglement nr. 16 van de VN/ECE of een andere gelijkwaardige norm.

BEOOGD GEBRUIK

- Kinderzitjes zorgen ervoor dat het kind hoger zit en helpen om de heup- en schoudergordel van het voertuig correct te plaatsen. Als het kind op de juiste manier in een kinderzitje is vastgemaakt, loopt het minder risico op letsel bij alle soorten ongevallen, aangezien de heup- en schoudergordel een uitstekende fixatie bieden voor zowel het boven- als het onderlichaam.
- Het kinderzitje is uitsluitend ontworpen voor een voorwaarts gerichte positie.
- Gewichtscategorieën van de kinderzitjes:

GROEP	LEEFTIJD	BESCHRIJVING
II	3-7 jaar	Voor kinderen met een gewicht van 15 tot 25 kg.
III	7-12 jaar	Voor kinderen met een gewicht van 22 tot 36 kg.

- Dit apparaat is enkel ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor professioneel gebruik.
- Dit kinderzitje is niet bedoeld voor gebruik in woningen, vliegtuigen, boten, op een motorfiets of in andere niet-gespecificeerde toepassingen of omgevingen.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik, een verkeerde bediening of het niet naleven van deze handleiding.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

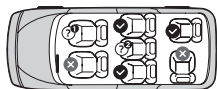
1. Lees alle instructies voordat u dit kinderzitje gebruikt. Lees ook de gebruikershandleiding van het voertuig voor informatie over het installeren van kinderzitjes. Als de instructies daarin verschillen, volg dan de gebruikershandleiding van het voertuig met betrekking tot het installeren van kinderzitjes.

2. Niet-naleving van de montage-instructies kan ertoe leiden dat het kind tegen het interieur van de auto botst bij een aanrijding of plots remmen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
3. Laat uw kind **NOOIT** onbewaakt achter. De veiligheid van het kind is uw verantwoordelijkheid.
4. Laat iemand die deze instructies niet heeft gelezen het kinderzitje **NIET** gebruiken of installeren. Enkel een volwassene mag het kinderzitje installeren in het voertuig en het kind erin bevestigen!
5. Gebruik het kinderzitje **NIET** als het is beschadigd of als er onderdelen ontbreken.
6. Vervang het kinderzitje als het betrokken was bij een ongeval, ook bij een klein ongeval waarbij er geen zichtbare schade is aan het kinderzitje. Een ongeval kan onzichtbare schade veroorzaken.
7. Gebruik **NOOIT** een tweedehands kinderzitje of een kinderzitje waarvan u de geschiedenis niet kent.
8. Gebruik dit kinderzitje **NOOIT** zonder dat de hoofdsteun is gemonteerd.
9. **WAARSCHUWING:** Gebruik **NOOIT** andere dragende contactpunten dan deze beschreven in de handleiding en zoals aangeduid op het kinderzitje.
10. De harde elementen en de plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze bij dagelijks gebruik van het voertuig niet kunnen komen vast te zitten in een beweegbare stoel of in de portieren van het voertuig.
11. Gebruik dit kinderzitje **NOOIT** met een andere basis/voet dan deze die door de fabrikant is toegestaan.
12. Wijzig **NOOIT** enig onderdeel van het kinderzitje.
13. Als u merkt dat de structuur, de sluitingen of de vergrendelingsmechanismen van het kinderzitje defect of niet stabiel zijn, gebruik het dan niet meer tot de beschadigde onderdelen werden vervangen door nieuwe.
14. Gebruik **GEEN** andere kussens dan deze die werden meegeleverd door de fabrikant! Extra kussens plaatsen kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
15. Alle bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden bevestigd.
16. Laat kinderen **NOOIT** met dit product spelen!
17. Verwijder de stickers en waarschuwingen **NIET**, deze bevatten belangrijke informatie!
18. Het kinderzitje mag niet worden gebruikt zonder de stoelhoes.
19. De stoelhoes mag niet worden vervangen door een andere dan deze die wordt aanbevolen door de fabrikant, want de stoelhoes is een essentieel onderdeel van het beveiligingssysteem.
20. Houd deze handleiding **ALTIJD** bij de hand als referentie in geval van twijfel.
21. Als het kinderzitje niet is uitgerust met een stoffen stoelhoes dan moet het uit de buurt van zonlicht worden bewaard, anders kan het te warm worden voor de huid van het kind.

WAARSCHUWINGEN OVER DE PLAATSING

1. Lees en volg **ALTIJD** nauwgezet de instructies die worden geleverd bij uw voertuig en dit kinderzitje.
2. Gebruik dit kinderzitje **NIET** met voertuigstoelen die zijwaarts zijn gericht.
3. Volgens de statistieken zijn kinderen veiliger als ze goed zijn bevestigd op de achterbank in plaats van op de passagiersstoel vooraan.
4. Gebruik dit kinderzitje **ENKEL** op autostoelen waarvan de rugleuningen vastklikken.
5. Laat het kinderzitje **NOOIT** contact maken met de binnenkant van het voertuig (de zijkant van een autodeur of de voorste stoel) als het op een basis/voet is geïnstalleerd.

✓	Juist
✗	Fout
?	Gebruik het kinderzitje NIET op een autostoel met een actieve airbag.
?	Gebruik deze plaats alleen als ze is uitgerust met een ISOFIX en driepuntsgordel.



- Verstel of verwijder de hoofdsteun van de autostoel waarin het kinderzitje wordt geïnstalleerd, zodat de rugleuning van het kinderzitje tegen de rugleuning van de autostoel leunt.
- De hoofdsteun van de autostoel voor het kinderzitje moet in de laagste positie worden gezet.

WAARSCHUWINGEN VEILIGHEIDSGORDELS

- PAS OP:** Het is belangrijk dat het kind de veiligheidsgordel correct draagt. Als de veiligheidsgordel is vastgemaakt, moet de heupgordel laag op de heupen zitten en net de dijen raken. De schoudergordel moet over het midden van de schouder zitten. Als het kind naar voren leunt of de gordel achter de rug beweegt of onder de arm plaatst, dan houdt de gordel het kind niet tegen zoals bedoeld.
- Als de veiligheidsgordels niet correct worden geplaatst en bevestigd, dan zal het kinderzitje het kind mogelijk niet beschermen bij een aanrijding.
- Zorg ervoor dat het kinderzitje de ontgrendelingsknop van de veiligheidsgordel **NIET** raakt. Door toevallig contact kan de veiligheidsgordel losraken. Draai indien nodig de ontgrendelingsknop van de veiligheidsgordel weg van het kinderzitje of zet het kinderzitje op een andere plaats.
- Een veiligheidsgordel die niet correct is bevestigd rond het kind kan ertoe leiden dat het kind tegen het interieur van het voertuig botst bij een aanrijding of plots remmen. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
- Trek de veiligheidsgordel **ALTIJD** strak aan om te controleren of deze niet gedraaid zit. Gebruik **NOOIT** een veiligheidsgordel die gedraaid zit!
- Een strak zittende veiligheidsgordel mag geen speling laten. Deze ligt in een relatief rechte lijn zonder slap te hangen. Deze mag niet in de huid van het kind snijden of het lichaam van het kind in een onnatuurlijke positie duwen.
- Gebruik dit kinderzitje **NOOIT** in combinatie met enkel een heupgordel. Gebruik **ALTIJD** veiligheidsgordels die een heup- en schoudergedeelte hebben.
- De schoudergordel **MOET** op de juiste manier worden geplaatst.
- De schoudergordel **MAG NIET** over de hals van het kind lopen of van de schouders van het kind vallen. Als u de schoudergordel niet goed kunt bevestigen halverwege tussen de schouders en hals van het kind **EN** op of boven de schouder, probeer dan een andere zitplaats of gebruik het kinderzitje niet.
- Gebruik **NOOIT** kleding of dekens die verhinderen dat de veiligheidsgordels juist kunnen worden vastgemaakt. Een niet-vastgemaakt of niet goed vastgemaakt kind kan tijdens een aanrijding uit het kinderzitje worden geslingerd. Leg eventuele dekens over het kind **NADAT** de veiligheidsgordels correct zijn vastgemaakt.
- Dit kinderbeveiligingssysteem (hierna "kinderzitje" genoemd) is geschikt voor driepuntsgordels met een oprolmechanisme dat voldoet aan de normen ECE R16 en ECE R14 en is niet geschikt voor modellen die alleen zijn uitgerust met tweepuntsgordels.

A	Veiligheidsgordel voertuig – schoudergordel
B	Veiligheidsgordel voertuig – heupgordel



- Gebruik **NOOIT** beschadigde of gerafelde veiligheidsgordels.

13. Gebruik dit kinderzitje **NIET** in een voertuig met veiligheidsgordels ingebouwd in de portieren.
14. Gebruik dit kinderzitje **NIET** in een voertuig waarin de veiligheidsgordels automatisch langs het chassis bewegen als het portier wordt geopend. Deze veiligheidsgordels zijn geen goede bevestiging voor een kinderzitje.

WAARSCHUWINGEN AIRBAG

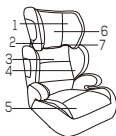
1. **WAARSCHUWING:** Plaats **GEEN** kinderzitje op de passagiersstoel vooraan uitgerust met een airbag tenzij de airbag is uitgeschakeld. Dit kan de **DOOD** of **ERNSTIG LETSEL** tot gevolg hebben. De achterbank is het veiligst. Als uw voertuig een airbag heeft, raadpleeg dan de handleiding van uw voertuig voor de montage van het kinderzitje.
2. Als de achterbank van uw voertuig is uitgerust met zij-airbags, raadpleeg dan de handleiding van uw voertuig voor de montage van het kinderzitje.
3. Plaats **GEEN** voorwerpen tussen het kinderzitje en de zij-airbags, want een opblazende airbag kan de voorwerpen tegen het kind slingeren.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN

1. Als het warm of zonnig is, controleer dan **ALTIJD** het kinderzitje op hete oppervlakken voordat u het kind laat plaatsnemen. Het kind zou zich kunnen verbranden. Dek het kinderzitje af met een lichtgekleurde deken als u het voertuig verlaat.
2. Zelfs als het kinderzitje niet wordt gebruikt, moet het goed bevestigd zijn met de veiligheidsgordels in het voertuig.
3. Een niet-bevestigd kinderzitje kan iemand verwonden bij een aanrijding.
4. Bevestig **GEEN** extra items aan dit kinderzitje, zoals bekleding, speelgoed enz.
5. Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje veilig is bevestigd en of het veiligheidsharnas juist is afgesteld voor het kind.
6. Controleer voor elk gebruik of het kinderzitje veilig is vergrendeld.
7. Als de stoel van het voertuig een verstelbare rugleuning heeft, zorg er dan voor dat deze in de meest verticale positie staat en veilig is vergrendeld. Een rugleuning die niet in de juiste positie staat of niet is vergrendeld, verhindert een correcte installatie van het kinderzitje en voorkomt een goede bescherming van het kind.
8. Gebruik het kinderzitje **NIET** als de oren van het kind boven de hoofdsteen van het kinderzitje uitkomen.
9. Laat u tijdens het rijden **NOOIT** afleiden door een huilend kind. Haal een kind nooit uit het kinderzitje om het te troosten terwijl het voertuig in beweging is.
10. Geef kinderen **GEEN** items zoals een lolly of een ijsje op een stokje. Dergelijke items kunnen een kind verwonden als het voertuig moet uitwijken of een hobbel raakt.
11. Leg scherpe of zware voorwerpen in de kofferbak. Alles wat los zit, kan dodelijk zijn bij een aanrijding.
12. Bij koud weer hebben kinderen mogelijk een extra deken nodig. Plaats het kind dan eerst in het kinderzitje en leg het deken daarna over zowel het kind, met de gordel aan, als over het kinderzitje.

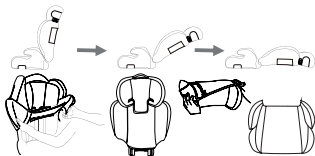
LIJST MET ONDERDELEN

- | | |
|----|-------------------|
| 1. | Hoofdsteenhoes |
| 2. | Gordelgeleiding 1 |
| 3. | Rugleuning |
| 4. | Stoelhoes |
| 5. | Basis |
| 6. | Hoofdsteen |
| 7. | Gordelgeleiding 2 |

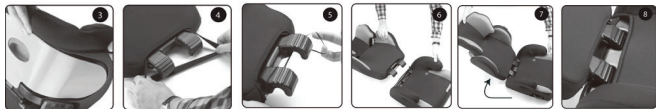


MONTAGE, DEMONTAGE EN BEVESTIGING VAN DE STOELHOES

1. Druk de rugleuning naar beneden en zet het kinderzitje in een vlakke stand zoals op de onderstaande afbeeldingen.
2. In de uitgeklapte stand kunt u de haak aan de onderkant van de rugleuning eenvoudig losmaken uit de aansluitingen aan de achterkant van het kinderzitje. Ontkoppel de zitting en de rugleuning. Berg de rugleuning na het loskoppelen samen met de hoofdsteun op in een veilige en droge omgeving.
3. Zet de hoofdsteun in de hoogste stand. Trek de stoelhoezen over de zitting, de hoofdsteun en de rugleuning. Duw de stoelhoezen tussen de openingen.
4. Trek vervolgens de elastische band strak rond de haken.
5. Zet de rugleuning op de basis, zoals op de afbeelding. Controleer of de haken goed vastzitten. Druk de sluitingen naar beneden tot ze vastklikken.
6. Til de rugleuning op. U hoort een KLIK!



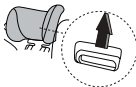
Om de stoelhoezen te verwijderen, volg de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.



GBRUIK

HOOFDSTEUN VERSTELLEN

1. Druk op de knop voor het verstellen van de hoofdsteun en duw deze omhoog of omlaag naar de gewenste positie.
2. Bij de gewenste positie laat u de verstelknop los en schuift u de hoofdsteun licht omhoog of omlaag tot deze vastklikt.



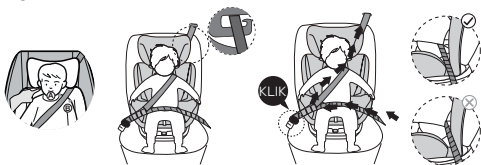
OPMERKING: De hoofdsteun kan in 4 standen worden geplaatst. De hoogte kan worden aangepast voor het comfort van het kind.

INSTALLATIE

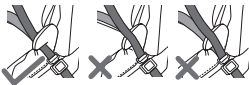
WAARSCHUWING: Als het kind niet goed is bevestigd dan kan het bij een botsing door het voertuig worden geslingerd, met ernstig letsel of de dood tot gevolg.

WAARSCHUWING: Neem bij twijfel over de installatie contact op met de fabrikant of verkoper van het kinderzitje.

GROEP II (15-25 kg)



1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel en tegen de rugleuning.
2. Om het kind vast te maken met de veiligheidsgordel moet de veiligheidsgordel van het voertuig over de twee onderste gordelgeleiders lopen met de gesp aan de buitenkant van het kinderzitje. Leg de schoudergordel langs de kant van het gordelslot samen met de heupgordel onder de armleuning. Leg de heupgordel onder beide armleuningen.
3. Plaats het schoudergedeelte in de bovenste gordelgeleider zodat de gordel goed over het kind ligt: op het sleutelbeen, binnenkant (A) naar de schouder (B).
4. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid zit en trek de gordel strak aan zodat deze overal plat, glad en strak langs het kind loopt.
5. Maak de veiligheidsgordel vast. U hoort een KLIK! Trek de veiligheidsgordel strak om te controleren of deze niet gedraaid zit.

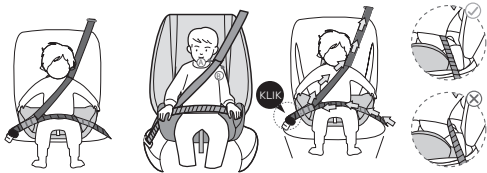


OPMERKING: Zowel de schouder- als de heupgordel moeten onder de armleuningen zitten.

GROEP III (22-36 kg)

OPMERKING: Voor gebruik van dit kinderzitje in groep III, verwijdert u de rugleuning. Raadpleeg de sectie **MONTAGE, DEMONTAGE EN BEVESTIGING VAN DE STOELHOES**.

1. Plaats het kinderzitje op de juiste plaats, naar voren gericht (in de rijrichting), plat op de onderkant van de autostoel.
2. Om het kind vast te maken met de veiligheidsgordel moet de veiligheidsgordel van het voertuig over de twee onderste gordelgeleiders lopen met de gesp aan de buitenkant van het kinderzitje. De schoudergordel van het voertuig moet over de armleuning liggen, de heupgordel moet onder beide armleuningen liggen.
3. Plaats het schoudergedeelte zo dat de gordel goed over het kind ligt: op het sleutelbeen, binnenkant (A) naar de schouder (B).
4. Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid zit en trek de gordel strak aan zodat deze overal plat, glad en strak langs het kind loopt.
5. Maak de veiligheidsgordel vast. U hoort een KLIK! Trek de veiligheidsgordel strak om te controleren of deze niet gedraaid zit.



WAARSCHUWING: Het kinderzitje is niet correct geïnstalleerd als kinderbeveiligingssysteem als de heup- en schoudergedeeltes van de veiligheidsgordel niet op de juiste plaats zitten.

HET KIND BEVESTIGEN

WAARSCHUWING: Als uw kind niet correct is bevestigd in het kinderzitje kan het tijdens een botsing door het voertuig worden geslingerd, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

1. Plaats uw kind in een zittende positie op het kinderzitje.
 2. Het kind moet plat op het kinderzitje zitten met de rug tegen de rugleuning, zonder dat er ruimte is achter het kind. Laat uw kind niet naar voor hangen.
 3. Trek aan de veiligheidsgordel. Leid deze door de openingen van het kinderzitje naar het gordelslot. Steek de driepuntsgordel in het gordelslot tot u een klik hoort.
- Een kinderzitje zorgt ervoor dat de veiligheidsgordel langs de sterke botten van de heupen en het bekken van uw kind loopt, en niet over de buik, om uw kind tegen letsel te beschermen.
 - Het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel moet over de borst en het sleutelbeen worden geplaatst, tussen de hals en de schouder van uw kind, zodat deze de hals niet raakt.

VERZORGING, REINIGING EN ONDERHOUD, BEWARING

- **WAARSCHUWING:** Het is gevaarlijk om dit product te wijzigen of er zaken aan toe te voegen zonder de goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie. Het is ook gevaarlijk om de montage-instructies van de fabrikant van het kinderzitje niet op te volgen.
- **WAARSCHUWING:** Probeer het kinderzitje niet verder te demonteren dan volgens deze instructies is toegestaan.
- **WAARSCHUWING:** Alle kinderzitjes hebben een vervaldatum. Plastic en metalen onderdelen verslijten na verloop van tijd. Neem contact op met de fabrikant als u niet zeker weet wanneer uw kinderzitje vervalt.
- Als het kinderzitje niet is uitgerust met een stoffen stoelhoes dan moet het uit de buurt van zonlicht worden bewaard, anders kan het te warm worden voor de huid van het kind. Dit kinderzitje mag echter niet zonder stoelhoes worden gebruikt. De stoelhoes mag enkel worden vervangen door een door de fabrikant aanbevolen stoelhoes. De stoelhoes vormt een essentieel onderdeel van het beveiligingssysteem.
- Controleer regelmatig of alles goed werkt.
- Als er onderdelen ontbreken, of defect of gescheurd zijn, gebruik dit product dan niet meer.
- Probeer het schuim onder het zitkussen **NIET** te verwijderen.
- Houd het kinderzitje schoon.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende reinigingsmiddelen of harde voorwerpen, deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik warm water om de gesp schoon te maken. Gebruik GEEN zeep, oplosmiddelen of smeermiddelen. Bij gebruik van andere middelen dan water kan de gesp defect raken. Aan de lucht laten drogen.
- Afneembare stoffen hoezen en randen kunt u met warm water en gewone zeep of een mild wasmiddel reinigen.

 Wassen op maximaal 30 °C.	 Niet drogen in de droogkast.	 Niet bleken.	 Niet strijken.	 Niet stomen.
--	--	--	--	--

- Verwijder het kinderzitje uit het voertuig als het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. Bewaar het in een koele, droge omgeving, beschermd tegen vocht en direct zonlicht en op een plaats die niet bereikbaar is voor uw kind.
- Plaats geen zware voorwerpen op het kinderzitje.
- Zelfs bij normaal gebruik zal de stof onder invloed van het zonlicht verkleuren en na verloop van tijd slijtage vertonen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Totale afmetingen (millimeter)	Lengte	490
	Breedte	460
	Hoogte	670
Gewicht	4,8 kg	

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie die Kühlbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

HINWEIS

UNIVERSAL – KLASSEN: II, III

- Dies ist ein Kinder-Rückhaltesystem der Kategorie „Universal“. Es ist zugelassen gemäß ECE-Regelung 44, Änderungsserie 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze.
- Wahrscheinlich passt das Rückhaltesystem in Ihr Fahrzeug, wenn der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben hat, dass ein Kinder-Rückhaltesystem der Kategorie „Universal“ für die entsprechende Altersklasse in das Fahrzeug passt.
- Dieses Rückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als „Universal“ klassifiziert als frühere Modelle, denen diese Bedienungsanleitung nicht beiliegt.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler.
- Passt nur, wenn Ihr Fahrzeug über Dreipunktgurte mit Aufrolleinrichtung verfügt, zugelassen gemäß UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen, gleichwertigen Normen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Durch die Verwendung eines Kinder-Rückhaltesystems sitzt das Kind höher, wodurch sich die Becken- und Schultergurte des Fahrzeugs am richtigen Ort befinden. Wenn das Kind ordnungsgemäß im Rückhaltesystem sitzt, wird das Verletzungsrisiko bei allen Arten von Unfällen verringert, da der Becken- und der Schultergurt für den oberen und den unteren Torso optimalen Halt bieten.
- Das Rückhaltesystem darf ausschließlich vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) positioniert werden.
- Gewichtskategorien von Kinder-Rückhaltesystemen:

KLASSE	ALTER	BESCHREIBUNG
II	3 – 7 Jahre	Für Kinder mit einem Gewicht zwischen 15 und 25 kg.
III	7 – 12 Jahre	Für Kinder mit einem Gewicht zwischen 22 und 36 kg.

- Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, für den gewerblichen Bereich ist es ungeeignet.
- Dieses Rückhaltesystem darf weder zuhause, im Flugzeug, auf einem Schiff, oder auf einem Motorrad, noch in einem anderen nicht spezifizierten Fahrzeug oder einer anderen nicht spezifizierten Umgebung verwendet werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch oder durch Nichteinhalten der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Kinder-Rückhaltesystem verwenden. Lesen Sie außerdem die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs für Informationen

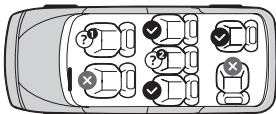
- zur Befestigung von Kinder-Rückhaltesystemen. Falls sich die beiden Dokumente widersprechen, müssen die Angaben in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs bezüglich der Befestigung von Kinder-Rückhaltesystemen befolgt werden.
- Die Nichtbeachtung der Montageanweisungen kann dazu führen, dass das Kind bei einem abrupten Halt oder einem Unfall auf Teilen im Innenraum des Fahrzeugs aufschlägt. Dies kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.
 - Lassen Sie Ihr Kind **NIE** unbeaufsichtigt. Die Sicherheit eines Kindes ist Ihre Verantwortung.
 - Erlauben Sie **NIEMANDEM**, der die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, das Rückhaltesystem zu montieren oder zu verwenden. Die Montage im Fahrzeug und die Befestigung des Kindes im Rückhaltesystem darf nur von einer erwachsenen Person durchgeführt werden!
 - Verwenden Sie das Rückhaltesystem **NICHT**, wenn es beschädigt oder kaputt ist, oder wenn Teile fehlen.
 - Ersetzen Sie das Rückhaltesystem, wenn Sie damit einen Unfall hatten, auch wenn es nur ein leichter Unfall war und äußerlich keine Schäden am Rückhaltesystem zu erkennen sind. Durch einen Unfall können unsichtbare Schäden verursacht werden.
 - Verwenden Sie **KEIN** Second-Hand-Rückhaltesystem oder ein Rückhaltesystem, dessen Geschichte Sie nicht kennen.
 - Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NIE** ohne Kopfstütze.
 - ACHTUNG:** Verwenden Sie **KEINE** anderen belasteten Berührungspunkte als diejenigen, die in der Bedienungsanleitung und auf dem Rückhaltesystem angegeben sind.
 - Die starren Teile und die Teile aus Kunststoff müssen so platziert werden, dass sie bei der alltäglichen Verwendung des Fahrzeugs nicht von einem verstellbaren Sitz oder von der Fahrzeugtüre eingeklemmt werden können.
 - Verwenden Sie das Kinder-Rückhaltesystem **NIE** auf einer anderen als der vom Hersteller zugelassenen Sitzbasis.
 - Verändern Sie **NIE** Teile des Kinder-Rückhaltesystems.
 - Wenn Sie merken, dass Teile der Struktur, Verschlüsse oder Schließmechanismen des Rückhaltesystems defekt sind, verwenden Sie diese nicht weiter, bis die beschädigten Teile entfernt und durch neue ersetzt wurden.
 - Verwenden Sie **KEINE** weiteren Polster außer denjenigen, die vom Hersteller angeboten werden! Das Hinzufügen von zusätzlichen Polstern kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.
 - Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
 - Kinder dürfen **NICHT** mit dem Rückhaltesystem spielen.
 - Entfernen Sie Aufkleber und Warnhinweise **NICHT** - diese enthalten wichtige Informationen.
 - Das Rückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden.
 - Der Bezug darf durch keinen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, denn der Bezug stellt einen wichtigen Teil der Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems dar.
 - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zu Nachschlagezwecken **IMMER** in Reichweite auf.
 - Wenn kein Stoffüberzug mit dem Kindersitz mitgeliefert wurde, wird empfohlen, den Kindersitz von direkter Sonneneinstrahlung fernzuhalten, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden könnte.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH POSITION

- Lesen Sie **IMMER** die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs und des Rückhaltesystems und halten Sie sich daran.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT** auf zur Seite gerichteten Autositzen.

- Gemäß Statistiken sind Kinder in einem Rückhaltesystem auf dem Rücksitz besser geschützt als auf dem Vordersitz.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NUR** auf Fahrzeugsitzen mit einer einrastenden Rückenlehne.
- Das Rückhaltesystem darf **NICHT** mit der Fahrzeuginrichtung (z.B. Fahrzeugschürze oder Vordersitz) in Kontakt kommen, wenn es auf einer Basis befestigt ist.

<input checked="" type="checkbox"/>	Richtig
<input checked="" type="checkbox"/>	Falsch
<input type="checkbox"/>	Verwenden Sie das Kinder-Rückhaltesystem NICHT auf einem Sitz, in dem ein aktiver Airbag eingebaut ist.
<input type="checkbox"/>	Verwenden Sie ein Kinder-Rückhaltesystem nur auf einem solchen Sitz, wenn es mit ISOFIX und Dreipunktgurten ausgestattet ist.




- Passen Sie die Position der Kopfstütze an oder entfernen Sie sie bei dem Autositz, an dem das Rückhaltesystem befestigt werden soll, sodass die Rückenlehne des Rückhaltesystems an der Rückenlehne des Autositzes anliegt.
- Die Kopfstütze am Sitz gegenüber dem Kind muss an der tiefsten Position eingestellt werden.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH SICHERHEITSGURTEN

- VORSICHT:** Es ist wichtig, dass das Kind richtig in den Sicherheitsgurten des Fahrzeugs sitzt. Wenn der Sicherheitsgurt in der Lösetaste eingesteckt ist, sollte der Beckengurt tief auf den Hüften liegen und die Oberschenkel knapp berühren, und der Schultergurt soll mittig auf der Schulter liegen. Wenn das Kind herausragt oder wenn es den Gurt hinter den Rücken oder unter den Arm schiebt, ist ein sicherer Halt nicht gewährleistet.
- Wenn die Sicherheitsgurte nicht korrekt geführt und befestigt sind, schützt das Rückhaltesystem das Kind im Falle eines Unfalls eventuell nicht.
- Die Lösetaste des Sicherheitsgurts darf **NICHT** mit dem Rückhaltesystem in Kontakt kommen. Ein unbeabsichtigter Kontakt kann dazu führen, dass der Gurt sich löst. Drehen Sie wenn nötig die Lösetaste des Sicherheitsgurts in eine andere Richtung oder befestigen Sie das Rückhaltesystem an einem anderen Ort.
- Wenn der Sicherheitsgurt nicht straff ist, kann es sein, dass das Kind bei einem abrupten Halt oder einem Unfall auf Teilen im Innenraum des Fahrzeugs aufschlägt. Dies kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.
- Ziehen Sie den Sicherheitsgurt **IMMER** fest an, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist. Der Sicherheitsgurt darf **NIE** verdreht sein!
- Ein straffer Sicherheitsgurt darf kein Spiel haben. Er liegt in einer geraden Linie auf, ohne durchzuhängen. Er schneidet nicht in die Haut des Kindes ein oder bringt den Körper des Kindes in eine unnatürliche Position.
- Verwenden Sie zusammen mit diesem Rückhaltesystem **NIE** nur einen Beckengurt. Der verwendete Sicherheitsgurt **MUSS** über einen Becken- und einen Schulterriemen verfügen.
- Der Schultergurt **MUSS** korrekt geführt werden.
- Der Schultergurt **DARF NICHT** vor dem Hals des Kindes liegen oder von der Schulter des Kindes gleiten. Wenn Sie den Schultergurt nicht so einstellen können, dass er mittig auf der Schulter des Kindes **UND** an oder über der Schulter liegt, platzieren Sie das Rückhaltesystem an einer anderen Stelle oder verwenden Sie es nicht.
- Verwenden Sie **NIEMALS** Kleidung oder Decken, die das korrekte Anziehen der Sicherheitsgurte verhindern. Ein ungesichertes oder unsachgemäß befestigtes Kind kann während eines Aufpralls aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden. Decken

- Sie das Kind wenn nötig zu, **NACHDEM** der Sicherheitsgurt korrekt angezogen wurde.
11. Dieses Rückhaltesystem ist für Dreipunktgurte mit Aufrollrichtung gemäß ECE-Regelung Nr. 16 und ECE-Regelung Nr. 14 geeignet. Für Fahrzeugmodelle mit Zweipunktgurten ist es nicht geeignet.

A	Sicherheitsgurt Fahrzeug – Schultergurt	
B	Sicherheitsgurt Fahrzeug – Beckengurt	

12. Verwenden Sie **KEINE** beschädigten oder ausgefransten Sicherheitsgurte.
13. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT** in Fahrzeugen, in denen die Sicherheitsgurte an der Tür befestigt sind.
14. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT** in Fahrzeugen, bei denen sich die Sicherheitsgurte beim Öffnen der Tür automatisch entlang des Fahrzeugrahmens bewegen. An diesen Arten von Sicherheitsgurten lässt sich ein Rückhaltesystem nicht ordnungsgemäß befestigen.

WARNHINWEISE BEZÜGLICH AIRBAGS

1. **ACHTUNG:** Platzieren Sie das Rückhaltesystem **NICHT** auf dem Vordersitz eines Fahrzeugs mit einem Beifahrer-Airbag, es sei denn, der Airbag ist deaktiviert. Dies kann den **TOD** oder **SCHWERE VERLETZUNGEN** zur Folge haben. Der Rücksitz ist für die Platzierung des Rückhaltesystems am sichersten. Wenn Ihr Fahrzeug über einen Airbag verfügt, schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, um Informationen darüber zu erhalten, wie das Rückhaltesystem anzubringen ist.
2. Wenn der Rücksitz Ihres Fahrzeugs über Seitenairbags verfügt, schauen Sie in die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, um Informationen darüber zu erhalten, wie das Rückhaltesystem anzubringen ist.
3. Platzieren Sie **KEINE** Gegenstände zwischen dem Rückhaltesystem und dem Seitenairbag, da ein aufgehender Airbag dazu führen könnte, dass der Gegenstand das Kind trifft.

ZUSÄTZLICHE WARNHINWEISE

1. Prüfen Sie bei heißem oder sonnigem Wetter **IMMER**, ob Stellen des Rückhaltesystems heiß geworden sind, bevor Sie das Kind in das Rückhaltesystem setzen. Das Kind könnte sich verbrennen. Bedecken Sie das Rückhaltesystem mit einer hellen Decke, bevor Sie das Fahrzeug verlassen.
2. Das Rückhaltesystem muss anhand der Sicherheitsgurte sicher am Fahrzeug befestigt werden, auch wenn es nicht in Gebrauch ist.
3. Ein unbefestigtes Kinder-Rückhaltesystem könnte bei einem Unfall jemanden verletzen.
4. Befestigen Sie **KEINE** zusätzlichen Gegenstände wie Polster, Spielsachen etc. an diesem Kinder-Rückhaltesystem.
5. Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass das Rückhaltesystem sicher befestigt und die Sicherheitsgurte für das Kind passend eingestellt sind.
6. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass das Kinder-Rückhaltesystem sicher abgeschlossen ist.
7. Wenn der Sitz über eine einrastende Rücklehne verfügt, stellen Sie sicher, dass die Lehne sicher in der aufrechtsten Position eingerastet ist. Ein falscher Winkel oder eine nicht eingerastete Lehne beeinträchtigt die Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems und dessen Vermögen, das Kind zu schützen.
8. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem **NICHT**, wenn sich die Ohren Ihres Kindes über dem oberen Rand der Kopfstütze des Rückhaltesystems befinden.
9. Versuchen Sie **NIE**, sich während der Fahrt um die Bedürfnisse eines weinenden Kinds zu kümmern. Nehmen Sie ein Kind nie während der Fahrt aus dem Rückhaltesystem, um es zu beruhigen.
10. Geben Sie einem Kind während der Fahrt **KEINE** Lebensmittel wie Lollis oder Eis am

Stiel. Diese Lebensmittel können das Kind verletzen, wenn das Fahrzeug ausweichen muss oder über eine Bodenwelle fährt.

1. Versteuen Sie scharfe oder schwere Gegenstände im Kofferraum. Jeder lose Gegenstand kann bei einem Unfall tödlich sein.
2. Bei kaltem Wetter kann es sein, dass das Kind eine extra Decke braucht, um es warm zu halten. Setzen Sie das Kind in das Rückhaltesystem und decken Sie das Kind und das Rückhaltesystem mit einer Decke zu.

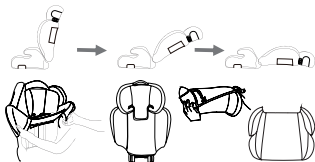
LISTE DER EINZELTEILE

1. Bezug Kopfstütze
2. Gurtführung 1
3. Rückenlehne
4. Sitzbezug
5. Sitzbasis
6. Kopfstütze
7. Gurtführung 2

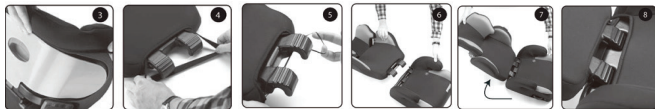


ZUSAMMENSETZEN, AUSEINANDERNEHMEN, SITZBEZUG ANBRINGEN

1. Drücken Sie die Rückenlehne nach hinten und unten und bringen Sie das Rückhaltesystem in eine flache Position, wie in den Abbildungen unten gezeigt.
2. In dieser Position kann der Haken am unteren Ende der Rückenlehne einfach aus der Halterung am hinteren Ende des Boosters gehoben werden. Nehmen Sie die Sitzbasis und die Rückenlehne auseinander. Wenn Sie die Rückenlehne entfernt haben, lagern Sie sie zusammen mit der Sitzbasis an einem sicheren, trockenen Ort.
3. Bringen Sie die Kopfstütze in die höchste Position. Legen Sie den Sitzbezug über die Sitzbasis, die Kopfstütze und die Rückenlehne. Befestigen Sie den Sitzbezug danach in den Schienen.
4. Ziehen Sie das Gummiband nach unten.
5. Spannen Sie schließlich das Gummiband an den Haken fest.
6. Setzen Sie die Sitzbasis und die Rückenlehne zusammen, wie in der Abbildung gezeigt. Stellen Sie sicher, dass die Haken fest einrasten. Drücken Sie die Verschlüsse hinunter, bis ein Klicken zu hören ist.
7. Bringen Sie die Rückenlehne in eine aufrechte Position. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN!



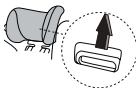
Führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Bezug zu entfernen.



VERWENDUNG

KOPFSTÜTZE EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Knöpfe an der Rückenlehne und schieben Sie die Kopfstütze nach oben oder unten in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Knöpfe los und schieben Sie die Kopfstütze leicht nach oben oder unten, um sie an der gewünschten Position zu befestigen.



HINWEIS: Die Kopfstütze hat 4 Höhenpositionen. Die Höhe kann für den Komfort des Kindes verstellt werden.

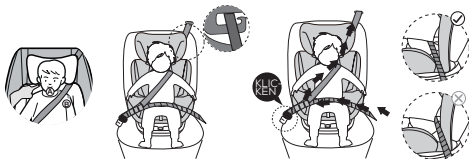
AUFSTELLEN

ACHTUNG: Wenn das Kind nicht sicher befestigt ist, könnte es bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden, was schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben könnte.

ACHTUNG: Wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler, wenn Sie bei der Montage Zweifel haben.

KLASSE II (15 – 25 KG)

1. Positionieren Sie das Rückhaltesystem vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt und die Rückenlehne berührt.
2. Um das Kind anzuschallen: Der Beckenriemen verläuft durch die unteren Gurtführungen und der Gurtverschluss liegt außerhalb des Rückhaltesystems. Führen Sie den Schultergurt zusammen mit dem Beckengurt auf der Seite des Gurtverschlusses unter der Armlehne hindurch. Führen Sie den Beckengurt unter beiden Armlehnen hindurch.
3. Legen Sie den Schulterriemen in die oberen Gurtführungen an der Kopfstütze, sodass der Gurt sachgemäß über dem Kind platziert ist: über dem Schlüsselbein, innerhalb (A) der Schulter (B).
4. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist und kein Spiel hat, damit er an allen Stellen flach, glatt und eng am Kind anliegt.
5. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Ziehen Sie den Gurt straff, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist.

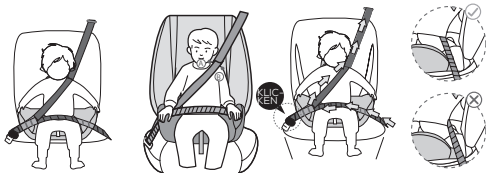


HINWEIS: Sowohl der Schultergurt als auch der Beckengurt sollten unter der Armlehne verlaufen.

KLASSE III (22 – 36 KG)

HINWEIS: Entfernen Sie die Rückenlehne des Rückhaltesystems, wenn Sie es in der Klasse III verwenden. Schauen Sie in das Kapitel **ZUSAMMENSETZEN, AUSEINANDERNEHMEN, SITZBEZUG ANBRINGEN**.

1. Positionieren Sie die Sitzbasis (Booster) vorwärtsgerichtet (in Fahrtrichtung) an der gewünschten Stelle. Positionieren Sie das Rückhaltesystem so, dass es flach auf dem Autositz aufliegt.
2. Um das Kind anzuschallen: Der Beckenriemen verläuft durch die unteren Gurtführungen und der Gurtverschluss liegt außerhalb des Rückhaltesystems. Der Schultergurt muss über der näher am Gurtverschluss liegenden Armlehne verlaufen, der Beckengurt muss unter beiden Armlehnen verlaufen.
3. Platzieren Sie den Schultergurt wie folgt: auf dem Schlüsselbein, innerhalb (A) der Schulter (B).
4. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist und kein Spiel hat, damit er an allen Stellen flach, glatt und eng am Kind anliegt.
5. Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs. Sie hören ein gut hörbares KLICKEN! Ziehen Sie den Gurt straff, um sicherzustellen, dass er nicht verdreht ist.



ACHTUNG: Wenn der Beckengurt und der Schultergurt sowie der Gurtverschluss nicht korrekt positioniert sind, ist das Rückhaltesystem nicht korrekt befestigt.

DAS KIND SICHERN

ACHTUNG: Wenn das Kind nicht sicher befestigt ist, könnte es bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem geschleudert werden, was schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben könnte.

1. Setzen Sie das Kind in das Rückhaltesystem.
 2. Wenn das Kind im Rückhaltesystem sitzt, sollte kein Abstand zwischen dem Sitz und dem Kind vorhanden sein. Das Kind sollte nicht krumm sitzen.
 3. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus. Führen Sie ihn durch die Gurtführungen in Richtung des Gurtverschlusses. Stecken Sie den Dreipunktgurt in den Verschluss, bis ein Klicken zu hören ist.
- Ein Kinder-Rückhaltesystem positioniert Ihr Kind so, dass der Sicherheitsgurt über dessen Hüft- und Beckenknochen, und nicht über dessen Bauch, verläuft, wodurch Ihr Kind vor Verletzungen geschützt wird.
 - Der Schulterriemen des Sicherheitsgurts verläuft über der Brust und dem Schlüsselbein. Der Riemen liegt zwischen dem Hals und der Schulter und berührt den Hals nicht.

PFLEGE, REINIGUNG UND WARTUNG, AUFBEWAHRUNG

- **ACHTUNG:** Es ist gefährlich, ohne die Zustimmung der Typengenehmigungsbehörde Änderungen an diesem Produkt vorzunehmen. Es ist außerdem gefährlich, sich nicht genau an die Montageanweisungen des Herstellers des Rückhaltesystems zu halten.
- **ACHTUNG:** Versuchen Sie nicht, das Kinder-Rückhaltesystem weiter auseinanderzunehmen, als diese Bedienungsanleitung es erlaubt.
- **ACHTUNG:** Alle Kindersitze für das Auto haben ein Ablaufdatum. Kunststoff- und Metallteile werden mit der Zeit abgenutzt. Wenden Sie sich an den Hersteller, wenn Sie

bezüglich des Ablaufdatums Ihres Rückhaltesystems unsicher sind.

- Wenn kein Stoffüberzug mit dem Kindersitz mitgeliefert wurde, ist der Kindersitz von direkter Sonneneinstrahlung fernzuhalten, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden könnte. Das Rückhaltesystem ist jedoch ohne den Überzug zu verwenden. Der Überzug darf durch keinen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Überzug ersetzt werden. Der Überzug stellt einen wichtigen Teil der Leistungsfähigkeit des Rückhaltesystems dar.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob alles einwandfrei funktioniert.
- Falls irgendein Teil zerrissen oder kaputt ist oder fehlt, verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht weiter.
- Versuchen Sie **NICHT**, den Schaumstoff unter dem Sitzpolster zu entfernen.
- Halten Sie das Kinder-Rückhaltesystem sauber.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigung des Gurtverschlusses: Spülen Sie ihn mit warmem Wasser ab. Verwenden Sie **KEINE** Seifen, Lösungsmittel oder Gleitmittel. Wenn Sie zum Reinigen etwas anderes als Wasser verwenden, kann dies zu einer Fehlfunktion des Gurtverschlusses führen. Lassen Sie die gewaschenen Teile an der Luft trocknen.
- Abnehmbare Stoffbezüge und Verkleidungen können mit warmem Wasser und einer Haushaltsseife oder einem milden Lösungsmittel gewaschen werden.

	Bei maximal 30 °C waschen.		Nicht trocknergeeignet.		Nicht bleichen.		Nicht bügeln.		Nicht chemisch reinigen.
--	----------------------------	---	-------------------------	---	-----------------	---	---------------	---	--------------------------

- Entfernen Sie das Rückhaltesystem vom Autositz, wenn Sie es für eine längere Zeit nicht verwenden. Bewahren Sie das Rückhaltesystem an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist und wo Ihr Kind keinen Zugang dazu hat.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Rückhaltesystem.
- Es ist normal, dass sich der Stoff wegen des Sonnenlichts verfärbt und dass er Abnutzungsspuren aufweist, wenn Sie das Rückhaltesystem über lange Zeit verwendet haben, auch bei normalem Gebrauch und regelmäßiger Pflege.

TECHNISCHE ANGABEN

Gesamtabmessung (Millimeter)	Länge	490
	Breite	460
	Höhe	670
Gewicht	4,8 kg	

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea detenidamente el manual de funcionamiento antes de usar y poner en marcha la unidad. Acate todas las advertencias. Si transfiere el dispositivo a otro usuario, entréguele también este manual. Conserve este manual para poder consultarlo ulteriormente.

AVISO

UNIVERSAL, GRUPOS: II, III

- Esta es una retención infantil «Universal». Cumple con el Reglamento n.º 44, serie 04 de enmiendas, para uso general en vehículos y es apropiado para la mayoría de los asientos de coche, pero no todos.
- Se puede conseguir un ajuste correcto si el fabricante del vehículo declara en el manual que el vehículo es apto para la instalación de una retención infantil «Universal» para ese grupo de edad.
- La retención infantil ha sido clasificada como «Universal» bajo condiciones más estrictas que aquellas de diseños anteriores que carecen de dicha notificación.
- En caso de duda, puede consultar tanto con el fabricante del sistema de retención infantil como con el vendedor.
- Solo apto si los vehículos aprobados están equipados con cinturones de seguridad de retracción de 3 puntos, homologados para la norma CEPE/ONU n.º 16 u otros estándares equivalentes.

USO PREVISTO

- Los sistemas de retención infantil elevan a los niños, de manera de ajustar debidamente la posición del cinturón de seguridad a la altura del regazo y del hombro. Cuando un niño está bien asegurado en un sistema de retención infantil, se reduce el riesgo de que sufra lesiones en cualquier tipo de colisión, ya que las bandas a la altura del regazo y del hombro brindan una excelente sujeción tanto del torso superior como el inferior.
- El sistema de retención infantil está diseñado para orientarlo solo en el sentido de la marcha.
- Categorías de peso de las retenciones infantiles:

GRUPO	EDAD	DESCRIPCIÓN
II	3 a 7 años	Para niños con un peso de 15 a 25 kg.
III	7 a 12 años	Para niños con un peso de 22-36 kg.

- Este aparato solo está previsto para uso privado, por lo que no es apto para operaciones profesionales.
- Este sistema de retención infantil no está previsto para su uso en el hogar, aviones, barcos, motocicletas ni en ninguna otra aplicación o entorno no especificados.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante de un uso inadecuado, operación incorrecta o incumplimiento de lo previsto en este manual.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

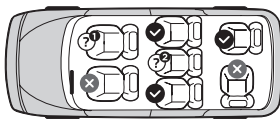
1. Lea las instrucciones antes de usar este sistema de retención infantil. Además, lea el manual de propietario del vehículo para informarse acerca de la instalación de un sistema de retención infantil. De haber un conflicto entre ambos documentos, prevalece la información contenida en el manual de propietario del vehículo en lo que respecta a la instalación de sistemas de retención infantil.
2. El incumplimiento de las instrucciones de instalación puede dar lugar a que el niño

- se golpee con el interior del vehículo durante una parada brusca o una colisión. En consecuencia, el niño podría morir o sufrir lesiones corporales graves.
3. **NUNCA** deje al niño sin supervisión. La seguridad del niño es su responsabilidad.
 4. **NO** permita que nadie que no haya leído las instrucciones instale o use el sistema de retención infantil. ¡La instalación del sistema de retención infantil y la sujeción del niño a este deben correr a cargo de un adulto!
 5. **NO** utilice este sistema de retención infantil si está dañado, roto o le falta alguna pieza.
 6. Reemplace este sistema de retención infantil si ha estado involucrado en una colisión, incluso aunque la colisión haya sido leve y no se aprecien daños en el sistema de retención. Un accidente puede ocasionar daños no perceptibles.
 7. **NO** utilice un sistema de retención infantil de segunda mano cuya historia no conozca.
 8. **NUNCA** utilice esta retención infantil sin el reposacabezas instalado.
 9. **ADVERTENCIA: NO** utilice ningún punto de contacto de soporte que no esté contemplado en las instrucciones y señalado en el sistema de retención infantil.
 10. Los elementos rígidos y las piezas de plástico del sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de tal manera que, al usar cotidianamente el vehículo, no se queden atrapados por un asiento movable o por una puerta del automóvil.
 11. **SOLO** utilice este sistema de retención infantil con las bases aprobadas por el fabricante.
 12. **NUNCA** modifique ninguna parte del sistema de retención infantil.
 13. Si tiene dudas o encuentra defectos en la estructura, los enganches o los mecanismos de bloqueo de la retención infantil, deje de utilizarla hasta que las piezas dañadas hayan sido sustituidas.
 14. **NO** coloque almohadillas adicionales. ¡Solo están permitidas las suministradas por el fabricante! La colocación de almohadillas adicionales puede comprometer la seguridad del niño.
 15. Sujete debidamente cualquier equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones personales en caso de una colisión.
 16. **NO** permita que los niños jueguen con el producto!
 17. ¡**NO** retire las pegatinas ni las advertencias, ya que contienen información importante!
 18. El sistema de retención infantil no debe usarse sin su cubierta de asiento.
 19. No reemplace la cubierta de asiento con ninguna otra que no esté recomendada por el fabricante, ya que la cubierta constituye una parte integral del sistema e influye en su rendimiento.
 20. **SIEMPRE** mantenga este manual de instrucciones a la mano para poder consultarlo en caso de alguna duda.
 21. Si la silla no está provista de una funda textil, se recomienda que la silla se mantenga apartada de la luz directa del sol, de otro modo se podría calentar demasiado para la piel del niño.

ADVERTENCIAS EN CUANTO A LA COLOCACIÓN

1. **SIEMPRE** lea detenidamente las instrucciones que se suministran junto a su vehículo y al sistema de retención infantil, y sígalas al pie de la letra.
2. **NO** utilice este sistema de retención infantil con asientos de vehículo que miren hacia los lados.
3. Según las estadísticas, los niños están más seguros cuando están asegurados en un asiento trasero en comparación a uno delantero.
4. **SOLO** utilice este sistema de retención infantil en asientos de vehículo con respaldos que se puedan bloquear en su posición.
5. **NO** permita que el sistema de retención infantil entre en contacto con el interior del vehículo (con las puertas o los asientos delanteros) al instalarlo sobre una base.


✓	Correcto
✗	Incorrecto
?	NO utilice un sistema de retención infantil en un asiento en el que haya un airbag activo.
?	Utilice este lugar solo si está equipado con ISOFIX y un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje.



- Ajuste o retire el reposacabezas del asiento del vehículo donde vaya a abrochar la retención infantil, de modo que la retención infantil descanse contra el respaldo del asiento del vehículo.
- El reposacabezas correspondiente al asiento frente al niño debe colocarse en su posición más baja.

ADVERTENCIAS EN CUANTO AL CINTURÓN DE SEGURIDAD

- PRECAUCIÓN:** Es importante sentar al niño apropiadamente, usando el cinturón de seguridad del vehículo. Cuando el cinturón de seguridad del vehículo está abrochado, la banda de regazo debe estar a la altura de las caderas, solo tocando los muslos, y la banda de hombro debe pasar a medio camino entre el cuello y el hombro. Si el niño se inclina hacia delante, mueve la banda detrás de su espalda o la coloca debajo del brazo, el cinturón no proporcionará la sujeción prevista.
- Si los cinturones de seguridad del vehículo no están bien colocados o abrochados correctamente, el sistema de retención infantil podría no proteger al niño en caso de accidente.
- NO** permita que el pulsador del cinturón de seguridad entre en contacto con el sistema de retención infantil. Un contacto accidental puede dar lugar a que el cinturón se suelte. En caso necesario, aleje el pulsador del cinturón de seguridad del sistema de retención infantil o mueva este a una posición diferente.
- De no ajustar debidamente el cinturón de seguridad alrededor del niño, este podría golpearse con el interior del vehículo durante una parada brusca o una colisión. En consecuencia, el niño podría morir o sufrir lesiones corporales graves.
- SIEMPRE** tire del cinturón de seguridad para extenderlo y asegurarse de que no esté retorcido. **¡NUNCA** retuerza el cinturón de seguridad!
- Un cinturón de seguridad bien ceñido permite ninguna holgura. Se extiende en línea prácticamente recta sin torcerse. No presiona la piel del niño ni empuja el cuerpo este obligándolo a adoptar una posición forzada.
- Al usar este sistema de retención infantil, **NUNCA** utilice un cinturón de seguridad conformado únicamente por una banda de regazo. Este sistema de retención infantil **SOLO** está previsto para su uso con cinturones de seguridad que combinen una banda de regazo y una de hombro.
- La banda de hombro **DEBE** colocarse correctamente.
- La banda de hombro **NO DEBE** pasar por el cuello del niño ni caerse de su hombro. Si no puede ajustar debidamente la banda de hombro, de manera que pase a medio camino entre el hombro **Y** el cuello del niño, intente colocar el sistema de retención infantil en otro asiento o no lo utilice.
- NUNCA** utilice ropa o mantas que interfieran con el buen ajuste de los cinturones de seguridad del vehículo. Si el niño no está asegurado o bien abrochado, puede salir despedido del sistema de retención en caso de una colisión. Si necesita cubrir al niño con una manta, hágalo **DESPUÉS** de haber ajustado debidamente el cinturón de seguridad.
- El sistema de retención infantil es apto para modelos de cinturones de seguridad con retractores de 3 puntos que cumplan con las normas CEPE R16 y CEPE R14 y no es apto para modelos equipados únicamente con cinturones de 2 puntos.

A	Banda de hombro del cinturón de seguridad	
B	Banda de regazo del cinturón de seguridad	

- NO** utilice cinturones de seguridad que estén dañados o deshilachados.
- NO** utilice el sistema de retención infantil en un vehículo con cinturones de seguridad instalados en las puertas.
- NO** utilice este sistema de retención infantil en un vehículo cuyos cinturones de seguridad se desplacen automáticamente junto al chasis al abrir la puerta. Los cinturones de seguridad de este tipo no sujetan debidamente los sistemas de retención infantil.

ADVERTENCIAS EN CUANTO A LOS AIRBAGS

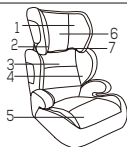
- ADVERTENCIA: NO** coloque el sistema de retención infantil en el asiento delantero de un vehículo con airbag a menos que lo haya desactivado. De lo contrario, el niño podría **MORIR** o sufrir **LESIONES CORPORALES GRAVES**. Los asientos traseros son más seguros. Si su vehículo cuenta con airbags, consulte el manual de propietario del vehículo en lo que se refiere a la instalación de sistemas de retención infantiles.
- Si los asientos traseros de su vehículo están equipados con airbags laterales, consulte el manual de propietario del vehículo en lo que se refiere a la instalación de sistemas de retención infantiles.
- NO** coloque ningún objeto entre el sistema de retención infantil y el airbag lateral, ya que, en caso de expansión del airbag, un objeto podría golpear al niño.

ADVERTENCIAS ADICIONALES

- En caso de tiempo atmosférico soleado o caluroso, **SIEMPRE** compruebe que las superficies del asiento no estén demasiado calientes antes de sentar al niño en el sistema de retención infantil. De lo contrario, el niño podría sufrir quemaduras. Cubra el sistema de retención infantil con una manta clara al salir del vehículo.
- Este sistema de retención infantil debe sujetarse firmemente al vehículo, incluso aunque esté desocupado, usando uno de los cinturones de seguridad del vehículo.
- Un sistema de retención infantil suelto podría lesionar a alguien en caso de colisión.
- NO** sujete ningún objeto a este sistema de retención infantil, por ejemplo, rellenos, juguetes, etc.
- Antes de cada uso, siempre compruebe que el sistema de retención infantil esté instalado debidamente y que el cinturón de seguridad esté ajustado correctamente alrededor del niño.
- Antes de cada uso, siempre compruebe que el sistema de retención infantil este bien asegurado.
- Si el asiento del vehículo permite ajustar la inclinación del respaldo, asegúrese de que este esté bloqueado en la posición más vertical. Si el respaldo no está bien asegurado o está inclinado indebidamente, se afectará la instalación del sistema de retención infantil y, en consecuencia, su capacidad para proteger al niño.
- NO** utilice esta retención infantil si los oídos del niño quedan por encima de la parte trasera del reposacabezas de la retención infantil.
- NUNCA** atienda las necesidades de un niño en llanto mientras conduce. Nunca saque a un niño del sistema de retención infantil para consolarlo con el vehículo en movimiento.
- NO** permita que el niño tenga a su disposición objetos con palo, por ejemplo, piruletas o helados. Los objetos de este tipo podrían lesionar al niño en caso de un viraje o sacudida.
- Coloque los objetos puntiagudos o pesados en el maletero. Cualquier objeto suelto puede ser letal en una colisión.
- Si hace frío, el niño podría necesitar una manta para calentarse. Siente al niño en el sistema de retención infantil y coloque la manta, de manera que cubra al niño, el cinturón de seguridad y el sistema de retención infantil.

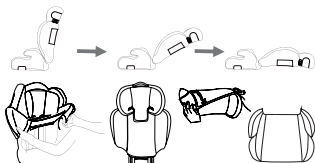
LISTA DE PARTES

1. Funda del reposacabezas
2. Guía de cinturón 1
3. Respaldo
4. Cubierta del asiento
5. Base
6. Reposacabezas
7. Guía de cinturón 2



MONTAJE, DESMONTAJE, FIJACIÓN DE LA FUNDA DEL ASIENTO

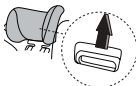
1. Empuje el respaldo hacia abajo y baje la retención infantil hasta su posición plana como se muestra en las siguientes imágenes.
 2. Una vez desplegado, el gancho de la parte inferior del respaldo se puede quitar fácilmente de los conectores de la parte trasera de la silla de bebé. Desarme el asiento y el respaldo. Una vez que haya separado el respaldo, guárdelo junto con el reposacabezas en un lugar seco y seguro.
 3. Ponga el reposacabezas en la posición más elevada. Coloque la funda del asiento por encima de la parte inferior del asiento, el reposacabezas y el respaldo. Luego coloque la funda del asiento en las aperturas.
 4. Tire hacia abajo de la goma elástica.
 5. Luego ajuste la goma en los ganchos.
 6. Junte la base con el respaldo como se muestra en la imagen. Asegúrese de que los ganchos estén asegurados. Presione los enganches hasta que encajen en su sitio.
 7. Vuelva a subir el respaldo. ¡Oírás un clic!
- Para retirar la funda, siga estos pasos en orden inverso.



UTILIZACIÓN

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

1. Pulse el botón de ajuste del reposacabezas y muévalo hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada.
2. Suelte el botón de ajuste y deslice el reposacabezas ligeramente hacia arriba o hacia abajo para bloquearlo en la posición adecuada.



NOTA: el reposacabezas tiene 4 posiciones de altura. La altura se puede modificar para mayor comodidad del niño.

INSTALACIÓN

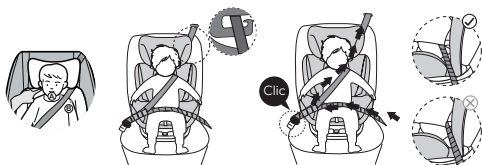
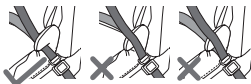
ADVERTENCIA: Si el niño no está asegurado debidamente, podría salir eyectado en caso de una parada brusca o una colisión, lo que podría dar lugar a lesiones corporales graves e, incluso, la muerte.

ADVERTENCIA: En caso de tener alguna duda sobre la instalación, puede consultar tanto

con el fabricante del sistema de retención infantil como con el vendedor.

GRUPO II (15-25 kg)

1. Coloque el sistema de retención infantil mirando hacia delante (en el sentido de la marcha) en una posición adecuada en el asiento, de manera que quede derecho y bien apoyado contra el respaldo.
2. Para abrochar al niño el cinturón del asiento: la parte del regazo del cinturón de seguridad del asiento del vehículo debe descansar entre ambas guías del cinturón con la hebilla por fuera de la retención infantil. Pase el cinturón del hombro y el regazo por debajo del reposabrazos y al lado de la hebilla del cinturón del asiento. Pase la banda de regazo por debajo de ambos reposabrazos.
3. Coloque la parte del hombro en la guía superior del cinturón sobre el reposacabezas, de modo que el cinturón se extienda correctamente sobre el niño: sobre la clavícula (A) hasta el hombro (B).
4. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido ni presente holguras, de manera que se extienda aplanado, liso y ceñido a todo lo largo en contacto con el niño.
5. Abroche el cinturón de seguridad. ¡Oírás un clic! Extienda el cinturón de seguridad para asegurarse de que no esté retorcido.



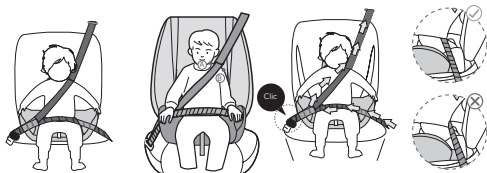
NOTA: Tanto el cinturón del hombro como el del regazo deben quedar por debajo de los reposabrazos.

GRUPO III (22-36 kg)

NOTA: al utilizar la retención infantil en el grupo III, retire el respaldo. Consulte **MONTAJE, DESMONTAJE, FIJACIÓN DE LA FUNDA DEL ASIENTO.**

1. Coloque la silla de bebé orientada hacia adelante (en la dirección de viaje) en una ubicación de asiento adecuada, fija sobre el asiento del vehículo.
2. Para abrochar al niño el cinturón del asiento: la parte del regazo del cinturón de seguridad del asiento del vehículo debe descansar entre ambas guías del cinturón con la hebilla por fuera de la retención infantil. La banda de hombro debe pasar sobre el reposabrazos y la banda de regazo debe pasar por debajo de los reposabrazos.
3. Coloque la parte del hombro de manera que la banda repose debidamente de lado a lado sobre el niño: sobre la clavícula y entre el cuello (A) y el hombro (B).
4. Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido ni presente holguras, de manera que se extienda aplanado, liso y ceñido a todo lo largo en contacto con el niño.
5. Abroche el cinturón de seguridad. ¡Oírás un clic! Extienda el cinturón de seguridad para asegurarse de que no esté retorcido.





ADVERTENCIA: Si las bandas de hombro y regazo, y la hebilla del cinturón de seguridad no están posicionadas correctamente, no se puede garantizar la instalación apropiada del sistema de retención infantil como asiento elevador.

SUJECIÓN DEL NIÑO

ADVERTENCIA: Si el niño no está debidamente asegurado en el sistema de retención infantil, puede salir eyectado en caso de colisión, lo que puede dar lugar a lesiones corporales graves e, incluso, la muerte.

1. Siente al niño en el sistema de retención infantil.
 2. El niño debe estar sentado contra el respaldo y en la parte posterior de la banqueta, de manera que no haya ningún espacio libre detrás del niño. El niño no debe estar encorvado.
 3. Tire del cinturón del vehículo. Páselo por las ranuras de la retención infantil hasta la hebilla del asiento del vehículo. Inserte el cinturón de 3 puntos del vehículo en la hebilla hasta que encaje en su sitio.
- Una retención infantil posiciona a su hijo de modo que el cinturón del asiento se ajuste alrededor de los huesos fuertes de la cadera y la pelvis y no del abdomen, para proteger a su hijo de posibles lesiones.
 - La parte del hombro del cinturón del asiento se debe colocar sobre el pecho y la clavícula, quedando entre el cuello del niño y el hombro, de modo que no toque el cuello.

CUIDADO, LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- **ADVERTENCIA:** Resulta peligroso realizar cualquier modificación o adición al dispositivo sin la aprobación de la autoridad competente en materia de homologación de tipo. También resulta peligroso no observar detenidamente las instrucciones de instalación provistas por el fabricante del sistema de retención infantil.
- **ADVERTENCIA:** No intente desmontar el sistema de retención infantil de una forma que no esté recogida en estas instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Todos los asientos de coche tienen una vida útil determinada. Las piezas de plástico y de metal se desgastan con el tiempo. Consulte con el fabricante si tiene alguna duda en cuanto a si la vida útil de un asiento en particular ha llegado a su fin.
- Si el asiento no está provisto de una cubierta textil, debe mantenerlo alejado de la luz solar, de lo contrario, podría calentarse hasta una temperatura no recomendable para la piel del niño. En cualquier caso, el sistema de retención infantil no debe usarse sin su cubierta. La cubierta de asiento solo debe reemplazarse con una recomendada por el fabricante. La cubierta constituye una parte integral del sistema de retención infantil, por lo que influye en su rendimiento.
- Compruebe regularmente que todo funcione de forma adecuada.
- Si observa que falta alguna de las partes o que estas están rasgadas o rotas, suspenda el uso de este producto.
- **NO** intente quitar la gomaespuma de la almohadilla del asiento.
- Mantenga el sistema de retención infantil limpio.
- No use productos de limpieza abrasivos ni objetos duros durante la limpieza, ya que pueden dañar el aparato.

- Use agua tibia para limpiar la hebilla. **NO** utilice jabón, solventes ni lubricantes. El uso de cualquier producto que no sea agua puede dar lugar a un mal funcionamiento de la hebilla. Secar al aire.
- Las cubiertas y los ribetes de tela extraíbles se pueden limpiar usando agua tibia jabonosa (jabón de uso doméstico o un detergente suave).

	Lavar a una temperatura de 30 °C, como máximo.		No secar en secadora.		No usar lejía.		No planchar.		No lavar en seco.
--	--	---	-----------------------	---	----------------	---	--------------	---	-------------------

- Retire el sistema de retención infantil si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y al resguardo de la humedad y la luz directa del sol, manteniéndolo fuera del alcance de los niños.
- Evite colocar objetos pesados sobre el asiento.
- Es normal que la tela se descolore con la luz del sol y que se desgaste tras un periodo de uso prolongado, incluso en condiciones normales de uso.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Dimensión total (milímetros)	Longitud	490
	Ancho	460
	Altura	670
Peso	4,8 kg	

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If the device is passed on to another person, this manual must be handed over to the user along with it. Please keep this manual handy for future reference.

NOTICE

UNIVERSAL - GROUPS: II, III

- This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

INTENDED USE

- Child restraints raise the child up and help to position the vehicle lap and shoulder belt correctly. When the child is properly restrained in a child restraint, his/her risk of injury in all types of crashes is reduced, as the lap and shoulder belt provides excellent restraint of both the upper and lower torsos.
- The child restraint is designed for forward-facing position only.
- Weight categories of child restraints:

GROUP	AGE	DESCRIPTION
II	3-7 years	For children of a mass from 15 to 25 kg.
III	7-12 years	For children of a mass from 22 to 36 kg.

- This appliance is only intended for private use and is not suitable for professional operation.
- This child restraint is not for use in homes, airplanes, boats, on a motorcycle, or in any other non-specified applications or environments.
- The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper usage or incorrect operation or non-compliance with this manual.

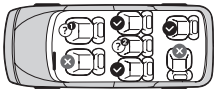
GENERAL SAFETY WARNINGS

1. Read all instructions before use of this child restraint. In addition, read the vehicle owner's manual for information on child restraint installation. If there is a conflict between the two, the vehicle owner's manual regarding child restraint installation must be followed.
2. Failure to follow installation instructions can result in the child striking the vehicle's interior during a sudden stop or crash. Serious injury or death may result.
3. **NEVER** leave your child unattended. A child's safety is your responsibility.
4. **DO NOT** allow anyone who has not read the instructions to install or use this child restraint. Installation in the vehicle and securing the child in the child restraint to be

- done only by adult!
- DO NOT** use this child restraint if it is damaged, broken, or missing parts.
 - Replace this child restraint if it has been involved in a crash, even if it was minor and there appears to be no damage to the child restraint. An accident can cause invisible damages.
 - DO NOT** use a second-hand child restraint or child restraint whose story you do not know.
 - NEVER** use this child restraint without the headrest installed.
 - WARNING: DO NOT** use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
 - The rigid items and plastic parts of the child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
 - NEVER** use this child restraint with any other base except ones that the manufacturer permits.
 - NEVER** modify any part of the child restraint.
 - If you find uncertainty or defect in the structure, latches, or locking mechanisms of the child restraint, discontinue usage until removal of the damaged parts and replacement with new ones.
 - DO NOT** put additional pads except the ones supplied by the manufacturer! Placing additional pads may obscure the safety of your child.
 - Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
 - DO NOT** allow children to play with the product!
 - DO NOT** remove stickers and warnings – they contain important information!
 - The child restraint shall not be used without the seat cover.
 - The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
 - ALWAYS** keep this instruction manual handy for reference when in doubt.
 - When the chair is not provided with a textile cover, it shall be recommended that the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

LOCATION WARNINGS


- ALWAYS** read and follow exactly the instructions that accompany your vehicle and child restraint.
- DO NOT** use this restraint with vehicle seats that face the side.
- According to statistics, children are safer when properly restrained in a rear seating position than in the front seating position.
- ONLY** use this child restraint on vehicle seats with backs that lock into place.
- DO NOT** allow child restraint to contact the vehicle interior (side of a car door or seat in front) when installed on a base.

✓	Correct	
✗	Wrong	
?	DO NOT use a child restraint in a sit where an activate air bag is fitted.	
?	Use this place only if it is equipped with ISOFIX and 3-point seat belt.	

- Adjust, or remove, the vehicle headrest, in the seat where the child restraint is to be fastened, so that the back of the child restraint rests against the vehicle seat-back.
- The headrest on the vehicle seat in front of the child should be put in its lowest position.

SEAT BELT WARNINGS

- CAUTION:** It is important for the child to sit properly within the vehicle seat belts. When the vehicle belt is buckled, the lap belt should be low on the hips, just touching the thighs, and the shoulder belt should lie across the middle of the shoulder. If the child leans out or moves the belt behind the back or places it under the arm, it will not provide the intended restraint.
- If the vehicle seat belts are not routed and fastened correctly, the child restraint may not protect the child in a crash.
- DO NOT** allow the seat belt release button to touch the child restraint. Accidental contact may cause the seat belt to release. If necessary, turn the seat belt release button away from the child restraint or move the child restraint to a different location.
- Failure to adjust the vehicle seat belts snugly around the child may result in the child striking the vehicle's interior during a sudden stop or crash. Serious injury or death may occur.
- ALWAYS** pull the seat belt tight to make sure it is not twisted. **NEVER** twist the seat belt!
- A snug vehicle seat belt should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It does not press on the child's flesh or push the child's body into an unnatural position.
- When using this child restraint, **NEVER** use a lap belt only. You **MUST** use the vehicle seat belts that have a lap/shoulder combination.
- The shoulder belt **MUST** be routed properly.
- The shoulder belt **MUST NOT** cross the child's neck or fall off the child's shoulder. If you cannot adjust the shoulder belt to properly lay midway between the child's shoulder and neck **AND** at or above the shoulder, try another seating location or do not use the child restraint.
- NEVER** use clothing or blankets that interfere with providing a properly tightened vehicle seat belts. An unsecured or improperly fasten child can come out of the restraint during a crash. Place blankets over child **AFTER** seat belts has been properly tightened.
- This child restraint system is suitable for seat belt models equipped with the 3-point retractor that has passed the ECE R16 and ECE R14 requirement and is not suitable for models only equipped with 2-point seat belts.

A	Vehicle seat belt – shoulder belt	
B	Vehicle seat belt – lap belt	

- DO NOT** use damaged or frayed vehicle seat belts.
- DO NOT** use this child restraint in a vehicle with door-mounted seat belts.
- DO NOT** use this child restraint in a vehicle with seat belts that automatically move along the vehicle frame when the door is opened. These seat belts will not hold a child restraint properly.

AIR BAG WARNINGS

- WARNING: DO NOT** place a child restraint in the front seat of a vehicle with a passenger air bag unless the air bag is turned off. **DEATH** or **SERIOUS INJURY** can occur. The back seat is the safest. If your vehicle has an air bag, refer to your vehicle owner's manual for child restraint installation.
- If the rear seat of your vehicle is equipped with side air bags, refer to your vehicle owner's manual for child restraint installation.

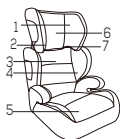
3. **DO NOT** place any objects between the child restraint and the side air bag, as an expanding air bag may cause the items to strike the child.

ADDITIONAL WARNINGS

- In hot or sunny weather, **ALWAYS** check the seat for hot areas before placing a child into the child restraint. The child could be burned. Cover the child restraint with a light coloured blanket when you leave the vehicle.
- This child restraint must be securely fastened to the vehicle, even when unoccupied, using the vehicle seat belts.
- An unsecured child restraint may injure someone if a crash occurs.
- DO NOT** attach any additional items, like padding, toys, etc., to this child restraint.
- Before each use, always confirm child restraint is securely installed and the harness is properly adjusted around the child.
- Always confirm before each use that child restraint is securely locked.
- If the vehicle seat has an adjustable seat-back angle, make sure the seat-back is securely locked open in its most upright position. An incorrect seat-back angle or unsecured seat-back will impair the restraint installation and its ability to protect the child occupant.
- DO NOT** use this child restraint if the child's ears are above the back of the child restraint headrest.
- NEVER** try to tend to a crying child's needs while driving. Never take a child out of the child restraint for comforting while the vehicle is moving.
- DO NOT** allow a child to have objects such as lollipops or ice cream on a stick. These objects can injure the child if the vehicle swerves or hits a bump.
- Put sharp or heavy items in the trunk. Anything loose can be deadly in a crash.
- In cold weather a child may need an extra blanket for warmth. Put the child in the child restraint and cover both the belted child and the child restraint with a blanket.

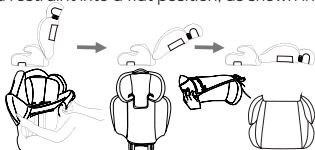
PART LIST

- | | | |
|----|-----------------|-------|
| 1. | Headrest cover | _____ |
| 2. | Belt guidance 1 | _____ |
| 3. | Backrest | _____ |
| 4. | Seat cover | _____ |
| 5. | Base | _____ |
| 6. | Headrest | _____ |
| 7. | Belt guidance 2 | _____ |

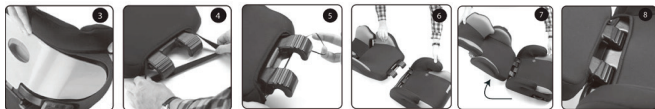


ASSEMBLING, DISASSEMBLING, ATTACHING SEAT COVER

- By pushing the backrest down, lower the child restraint into a flat position, as shown in the pictures below.
- When unfolded, the hook at the bottom of the backrest can be easily lifted out of the sockets on the rear of the booster seat. Pull the seat and the backrest apart. Once the backrest is separated, store it with the headrest in safe place, dry place.
- Set headrest in the highest position. Place seat cover over the seat bottom, headrest and the backrest. Then, place the seat cover into splints.
- Pull the elastic band downwards.



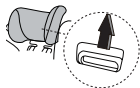
- Then, tight the elastic band on the hooks.
- Combine the base with the backrest, as shown in the picture. Make sure the hooks are secured. Push the latches down until they click into place.
- Raise the support back. You will hear an audible CLICK!
To remove the cover, reverse the above steps.



USAGE

HEADREST ADJUSTMENT

- Press the headrest adjust button, and move the headrest up or down to the desired position.
- Release adjust button and slide headrest slightly up or down to lock into the appropriate use position.



NOTE: Headrest has 4 height positions. The height can be changed for child comfort.

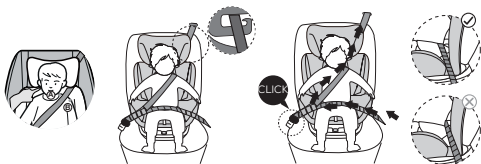
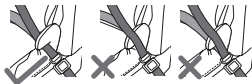
INSTALLATION

WARNING: If the child is not secured properly, the child could be ejected in a sudden stop or crash, resulting in serious injury or death.

WARNING: If in doubt about the installation, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

GROUP II (15-25 KG)

- Place child restraint forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom and touching vehicle seat-back.
- To fasten seat belt across child: lap portion of the vehicle seat belt should rest within both lower belt guides with buckle located on the outside of the child restraint. On the side of the seat belt buckle, route the shoulder belt together with the lab belt under the armrest. Route the lap belt under both armrests.
- Place shoulder portion into the upper belt guide on the headrest so that belt lays properly across child: on the collar bone, interior (A) to the shoulder (B).
- Make sure seat belt is not twisted and remove slack from seatbelt so it lays flat, smooth and snug across child in all locations.
- Fasten the vehicle seat belt. You will hear an audible CLICK! Pull the seat belt tight to make sure it is not twisted.

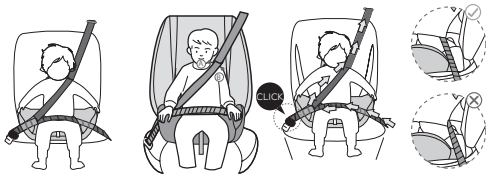


NOTE: Both shoulder belt and lap belt should be under the armrests.

GROUP III (22-36 KG)

NOTE: When using this child restraint in group III, remove the backrest. Please refer to the **ASSEMBLING, DISASSEMBLING, ATTACHING SEAT COVER.**

1. Place booster seat forward-facing (in the direction of travel) in proper seating location, flat on the vehicle seat bottom.
2. To fasten seat belt across child: lap portion of the vehicle seat belt should rest within both lower belt guides with buckle located on the outside of the child restraint. Vehicle shoulder belt must be routed above the armrest, lap belt must be routed under both armrests.
3. Place shoulder portion so that belt lays properly across child: on the collar bone, interior (A) to the shoulder (B).
4. Make sure seat belt is not twisted and remove slack from seatbelt so it lays flat, smooth and snug across child in all locations.
5. Fasten the vehicle seat belt. You will hear an audible **CLICK!** Pull the seat belt tight to make sure it is not twisted.



WARNING: If lap and shoulder belt portions of seat belt and seat belt buckle are not all correctly positioned, restraint is not properly installed as a booster seat.

SECURING THE CHILD

WARNING: If your child is not properly secured in the child restraint, they may be ejected in a crash, resulting in serious injury or death.

1. Place your child in the child restraint in a seated position.
 2. The child should be seated against both the back and bottom of the seat with no gap behind the child. Do not allow the child to slouch.
 3. Pull the vehicle belt. Thread it through the car seat slots to the vehicle belt buckle. Insert the 3-point vehicle belt in the buckle until you hear a click.
- A child restraint positions your child so that the seat belt fits across the strong bones of the hips and pelvis and not the abdomen, to protect your child from injury.
 - The shoulder portion of the seat belt should be positioned over the chest and collarbone, staying between your child's neck and shoulder so that it does not touch the neck.

CARE, CLEANING AND MAINTENANCE, STORAGE

- **WARNING:** It's dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, also dangerous not to follow closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- **WARNING:** Do not attempt to disassemble the child restraint further than these instructions allow.
- **WARNING:** All car seats expire. Plastic and metal parts wear out over time. Contact the manufacturer if you are unsure when your seat expires.

- When the chair is not provided with a textile cover, the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin. Although, the child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer. The cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- Check regularly if everything functions properly.
- If any parts are torn, broken, or missing, stop using this product.
- DO NOT** attempt to remove the foam under the seat pad.
- Keep the child restraint clean.
- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the product.
- To clean the buckle: rinse using warm water. **DO NOT** use any soaps, solvents, or lubricants. Using anything other than water can cause the buckle to malfunction. Air dry.
- Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent.

 Wash in maximum 30 °C.	 Do not tumble dry.	 Do not bleach.	 Do not iron.	 Do not dry clean.
---	--	--	--	---

- Remove the child restraint from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and direct sunlight and somewhere your child cannot access it.
- Avoid placing heavy objects on top of the seat.
- It is normal for the fabric to colour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally.

TECHNICAL DATA

Overall dimensions (millimetre)	Length	490
	Width	460
	Height	670
Weight	4.8 kg	

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se il dispositivo viene ceduto ad un'altra persona, il manuale dovrà accompagnare il dispositivo. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

NOTA

UNIVERSALE - GRUPPI: II, III

- Si tratta di un seggiolino di sicurezza per bambini "Universale". È omologato secondo il Regolamento n. 44, modificato dalla serie di emendamenti 04, per l'uso generale sui veicoli e si adatta alla maggior parte dei sedili, ma non a tutti.
- Una corretta applicazione è possibile se il produttore del veicolo ha dichiarato nel manuale che il veicolo è in grado di accettare un seggiolino di sicurezza per bambini "Universale" per questo gruppo di età.
- Questo seggiolino di sicurezza per bambini è stato classificato come "Universale" in condizioni più stringenti di quelle applicate nei precedenti progetti che non contenevano questo avviso.
- In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.
- Idoneo solo se i veicoli approvati sono dotati di cinture di sicurezza con 3 punti di aggancio, conformi al Regolamento UN/ECE n. 16 o altre norme standard equivalenti.

USO PREVISTO

- I sistemi di ritenuta per bambini sollevano il bambino e aiutano a posizionare correttamente la sezione addominale e la sezione sulla spalla della cintura di sicurezza del veicolo. Se il bambino viene trasportato correttamente grazie ad un apposito sistema di ritenuta, il rischio di lesioni in caso di incidente è ridotto, poiché la cintura addominale e la cintura sulla spalla assicurano un eccellente contenimento della parte superiore e inferiore del torace.
- Il sistema di ritenuta per bambini è progettato solo per l'uso nella posizione rivolta in avanti.
- Categorie di peso dei seggiolini di sicurezza per bambini:

GRUPPO	ETÀ	DESCRIZIONE
II	3-7 anni	Per bambini di peso compreso tra 15 e 25 kg.
III	7-12 anni	Per bambini dai 22 ai 36 kg.

- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso privato e non è adatto per scopi professionali.
- Questo sistema di ritenuta per bambini non è pensato per essere utilizzato in casa o su aerei, barche, motocicli o per altre applicazioni o in ambienti diversi da quelli specificati.
- Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto del dispositivo o dal mancato rispetto delle istruzioni del presente manuale.

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il sistema di ritenuta per bambini. Inoltre, si raccomanda di leggere il manuale tecnico del veicolo per ottenere

- ulteriori informazioni sull'installazione del sistema di ritenuta per bambini. In caso di discordanze, attenersi alle istruzioni riportate nel manuale tecnico del veicolo per un'installazione corretta del sistema di ritenuta per bambini.
2. In caso di mancato rispetto delle istruzioni di installazione, il bambino potrebbe colpire l'interno del veicolo durante una frenata improvvisa o in caso di incidente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni o addirittura la morte del bambino.
 3. **NON** lasciare mai il bambino incustodito. La sua sicurezza è una vostra responsabilità.
 4. **NON** permettere alle persone che non hanno letto le istruzioni di installare o utilizzare il sistema di ritenuta per bambini. L'installazione sul veicolo e la sistemazione del bambino nel sistema di ritenuta devono essere eseguite solo da persone adulte!
 5. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini se è danneggiato, rotto o se vi sono parti mancanti.
 6. Sostituire il sistema di ritenuta per bambini se è stato coinvolto in un incidente, anche di minore entità, e se non sembra essere danneggiato. Un incidente potrebbe causare danni invisibili.
 7. **NON** utilizzare un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o di cui non conoscete le precedenti condizioni di utilizzo.
 8. **MAI** usare questo seggiolino di sicurezza per bambini senza aver installato il poggiatesta.
 9. **AVVERTENZA: NON** utilizzare punti di contatto di sostegno del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
 10. Gli elementi rigidi e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che, durante l'uso quotidiano del veicolo, non possano rimanere intrappolati in un sedile in movimento o in uno sportello.
 11. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini con una base diversa da quella approvata dal produttore.
 12. **NON** modificare in alcun modo nessuna parte del sistema di ritenuta per bambini.
 13. In caso di dubbi sull'utilizzo o difetti nella struttura, nelle chiusure e nei meccanismi di blocco del seggiolino di sicurezza per bambini, interrompere l'utilizzo del prodotto fino alla rimozione e alla sostituzione delle parti danneggiate.
 14. **NON** utilizzare imbottiture aggiuntive oltre a quelle fornite dal produttore! L'inserimento di imbottiture supplementari può compromettere la sicurezza del bambino.
 15. Tutti i bagagli o altri oggetti che possono causare ferite in caso di collisione devono essere adeguatamente fissati.
 16. **NON** lasciare che i bambini giochino con il prodotto!
 17. **NON** rimuovere gli adesivi e le etichette di avvertenza, in quanto contengono informazioni importanti!
 18. Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza il suo rivestimento.
 19. Il seggiolino non deve essere utilizzato con altri rivestimenti diversi da quello raccomandato dal produttore, poiché questo rivestimento contribuisce a garantire le prestazioni del sistema di ritenuta.
 20. Tenere **SEMPRE** il presente manuale di istruzioni a portata di mano per poterlo consultare in caso di dubbi.
 21. Se il sedile non è dotato di copertura in tessuto, si deve consigliare di non esporlo alla luce solare, altrimenti il seggiolino potrà diventare troppo caldo per la pelle del bambino.

AVVERTENZE PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO

1. Leggere **SEMPRE** e seguire attentamente le istruzioni fornite con il veicolo e il sistema di ritenuta per bambini.
2. **NON** utilizzare il sistema di ritenuta rivolgendo il seggiolino verso il lato.
3. Secondo le statistiche, i bambini sono più sicuri se trasportati con l'adeguato sistema di ritenuta e se questo viene posizionato correttamente sul sedile posteriore, piuttosto che sul sedile anteriore.

- Utilizzare il sistema di ritenuta per bambini **SOLO** su sedili il cui schienale si blocca in posizione.
- EVITARE** che il sistema di ritenuta per bambini tocchi l'interno del veicolo (lato dello sportello o sedile anteriore) una volta installato sulla sua base.

✓	Giusto
✗	Sbagliato
?	NON utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su un sedile con airbag azionato.
?	Utilizzare solo su sedili dotati di sistema di fissaggio ISOFIX e cinture di sicurezza a 3 punti.




- Regolare o rimuovere il poggiatesta del veicolo nel sedile in cui il seggiolino per bambini deve essere applicato, in modo che il retro del seggiolino si appoggi sullo schienale del sedile sul veicolo.
- Il poggiatesta del sedile di fronte al bambino deve essere abbassato completamente.

AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

- ATTENZIONE:** È importante che il bambino sieda correttamente sul seggiolino, in modo da poter fissare le cinture di sicurezza come richiesto. Quando la cintura di sicurezza del veicolo è allacciata, la cintura addominale deve essere posizionata in basso sui fianchi, toccando appena le cosce, mentre la sezione superiore della cintura deve trovarsi al centro della spalla. Se il bambino si sporge o sposta la cintura dietro la schiena o la posiziona sotto a braccio, il sistema di ritenuta non garantirà le prestazioni di sicurezza previste.
- Se le cinture di sicurezza del veicolo non sono posizionate e allacciate correttamente, il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non proteggere il bambino in caso di incidente.
- EVITARE** che il pulsante di rilascio della cintura di sicurezza tocchi il sistema di ritenuta per bambini. In caso di contatto accidentale la cintura di sicurezza potrebbe sganciarsi. Se necessario, allontanare il pulsante di rilascio della cintura di sicurezza lontano dal sistema di ritenuta per bambini, oppure installare lo stesso sistema di ritenuta in un'altra posizione.
- Se le cinture di sicurezza del veicolo non vengono fissate correttamente attorno al bambino, il bambino potrebbe colpire l'interno del veicolo durante una frenata improvvisa o in caso di incidente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni o addirittura la morte del bambino.
- Tirare **SEMPRE** saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata. **NON** arrotolare la cintura di sicurezza!
- Una cintura di sicurezza perfettamente aderente non deve consentire alcun movimento. Deve rimanere relativamente dritta senza cedimenti. Non deve premere sulla pelle del bambino, né spingere il corpo del bambino in una posizione innaturale.
- Quando si usa il sistema di ritenuta per bambini, **NON** utilizzare solo una cintura addominale per fissarlo. **OCCORRE** utilizzare cinture di sicurezza che abbiano sia la sezione addominale che la sezione sulla spalla.
- La cintura sulla spalla **DEVE** essere posizionata correttamente.
- La cintura sulla spalla **NON DEVE** attraversare il collo o cadere dalla spalla del bambino. Se non è possibile regolare la cintura della spalla in modo che si trovi a metà tra la spalla e il collo del bambino **E** rimanga sulla spalla, cambiare posizione di installazione oppure non usare il sistema di ritenuta per bambini.
- NON** utilizzare indumenti o coperte che interferiscano con il corretto allacciamento delle cinture di sicurezza del veicolo. Un bambino non posizionato correttamente, o non contenuto in modo adeguato con le cinture di sicurezza, può uscire dal sistema di

ritenuta durante un incidente. Posizionare le coperte sul bambino **DOPO** che le cinture di sicurezza sono state correttamente allacciate.

- Il sistema di sicurezza per bambini è adatto per modelli di cinture di sicurezza con 3 punti di aggancio che hanno superato i test di conformità ai requisiti ECE R16 e ECE R14 e non è idoneo per modelli dotati di cinture di sicurezza con 2 soli punti di aggancio.

A	Cintura di sicurezza del veicolo - sezione sulla spalla	
B	Cintura di sicurezza del veicolo - sezione addominale	

- NON** utilizzare le cinture di sicurezza del veicolo se sono danneggiate o logorate.
- NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su un veicolo con cinture di sicurezza montate sugli sportelli.
- NON** utilizzare il sistema di ritenuta per bambini su un veicolo con cinture di sicurezza con avvolgitore automatico che si attiva all'apertura dello sportello. Le cinture di sicurezza di questo tipo non conterranno adeguatamente il bambino sul seggiolino.

AVVERTENZE RELATIVE ALL'AIRBAG

- AVVERTENZA: NON** posizionare il sistema di ritenuta per bambini nel sedile anteriore lato passeggero del veicolo, a meno che l'airbag non sia disattivato. Ciò potrebbe causare **GRAVI LESIONI** o la **MORTE** del bambino. Il sedile posteriore è più sicuro. Se il veicolo è dotato di airbag, fare riferimento al manuale tecnico del veicolo per l'installazione del sistema di ritenuta per bambini.
- Se il sedile posteriore del veicolo è dotato di airbag laterali, fare riferimento al manuale tecnico del veicolo per l'installazione del sistema di ritenuta per bambini.
- NON** posizionare alcun oggetto tra il sistema di ritenuta per bambini e l'airbag laterale, poiché a causa dell'apertura dell'airbag tali oggetti potrebbero colpire il bambino.

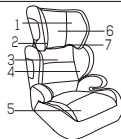
AVVERTENZE SUPPLEMENTARI

- In caso di tempo caldo o soleggiato, controllare **SEMPRE** che il seggiolino non presenti zone calde prima di posizionarvi il bambino. Il bambino potrebbe scottarsi. Coprire il sistema di ritenuta per bambini con una coperta di colore chiaro quando si esce dal veicolo.
- Il sistema di ritenuta per bambini deve essere fissato saldamente al veicolo, anche quando non viene utilizzato, usando le cinture di sicurezza del veicolo.
- Un sistema di ritenuta per bambini non fissato correttamente può ferire qualcuno in caso di incidente.
- NON** posizionare altri oggetti, come imbottiture, giocattoli, ecc. sul sistema di ritenuta per bambini.
- Prima di ogni utilizzo, verificare sempre che il sistema di ritenuta per bambini sia installato saldamente e che l'imbracatura sia regolata correttamente intorno al bambino.
- Inoltre, prima di ogni utilizzo, verificare sempre che il sistema di ritenuta per bambini sia stabile.
- Se il sedile del veicolo è dotato di uno schienale regolabile, assicurarsi che sia bloccato in posizione verticale. Un'inclinazione errata dello schienale o uno schienale non fissato compromettono l'installazione del sistema di ritenuta e la sua capacità di proteggere il bambino.
- NON** usare questo seggiolino di sicurezza per bambini se le orecchie del bambino si trovano al di sopra del retro del poggiatesta del sedile.
- NON** protendersi mai verso il bambino che piange durante la guida. Non liberare il bambino dal sistema di ritenuta per confortarlo mentre il veicolo è in movimento.
- NON** lasciare che il bambino tenga in mano oggetti su bastoncini, come ad esempio un lecca lecca o un gelato. Questi oggetti potrebbero ferire il bambino se il veicolo sbanda.

- o urta un ostacolo.
- Riporre oggetti appuntiti o pesanti nel bagagliaio. Qualsiasi oggetto non adeguatamente fissato all'interno dell'abitacolo può essere mortale in caso di incidente.
 - In caso di freddo, il bambino può avere bisogno di una coperta in più per riscaldarsi. Posizionare il bambino nel sistema di ritenuta e, successivamente, coprire sia il bambino legato alla cintura che il sistema di ritenuta con una coperta.

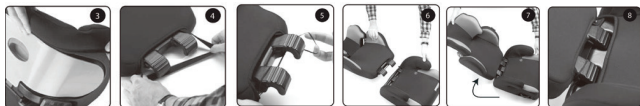
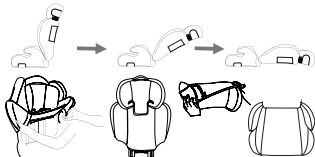
ELENCO DEI COMPONENTI

- | | |
|----|-----------------------------|
| 1. | Copertura del poggiatesta |
| 2. | Guida cintura 1 |
| 3. | Schienale |
| 4. | Rivestimento del seggiolino |
| 5. | Base |
| 6. | Poggiatesta |
| 7. | Guida cintura 2 |



MONTAGGIO, SMONTAGGIO, APPLICAZIONE COPERTURA DEL SEGGIOLINO

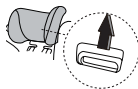
- Mentre si spinge in basso lo schienale, abbassare il seggiolino di sicurezza per bambini in posizione distesa, come mostrato in figura.
 - Quando è estratto, il gancio nella parte inferiore dello schienale può essere facilmente sollevato dalle prese sul retro del rialzo del sedile. Separare il sedile e lo schienale. Dopo aver rimosso lo schienale, conservarlo in un posto sicuro e asciutto assieme al poggiatesta.
 - Sistemare il poggiatesta nella posizione più alta. Applicare la copertura del seggiolino sopra alla parte inferiore del sedile, al poggiatesta e allo schienale. Quindi, inserire la copertura del seggiolino nelle aperture.
 - Tendere all'indietro la banda elastica.
 - Poi, fissare la banda elastica sui ganci.
 - Combinare la base con lo schienale, come mostrato in figura. Assicurarsi di aver fissato i ganci. Spingere le chiusure verso il basso finché non scattano nella corretta posizione.
 - Sollevarlo il retro del sostegno. Si udirà un CLIC!
- Per rimuovere la copertura, applicare all'inverso la precedente procedura.



USO

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

- Tenendo premuto il pulsante di regolazione del poggiatesta, spostarlo in alto o in basso nella posizione richiesta.



- Rilasciare il pulsante di regolazione e far scorrere leggermente il poggiatesta in alto o in basso fino a bloccarlo nella corretta posizione di utilizzo.

NOTA: Il poggiatesta dispone di 4 diverse posizioni di altezza. L'altezza può essere modificata per garantire al bambino il massimo comfort.

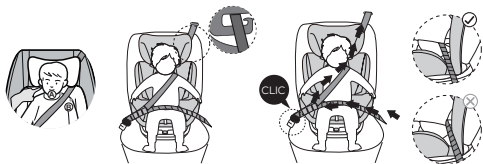
INSTALLAZIONE

AVVERTENZA: Se il bambino non è posizionato e contenuto correttamente, potrebbe essere espulso in caso di frenata improvvisa o di incidente, con il rischio di lesioni gravi o di morte.

AVVERTENZA: In caso di dubbi sull'installazione, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

GRUPPO II (15-25 KG)

- Posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in avanti (in direzione di marcia) e nella giusta posizione sul sedile, cioè ben appoggiato sulla base del sedile del veicolo e a contatto con lo schienale del veicolo.
- Fissaggio delle cinture di sicurezza al bambino: la porzione addominale delle cinture del veicolo deve trovarsi tra entrambe le guide inferiori delle cinture con i fermagli situati all'esterno del seggiolino per bambini. Dalla parte del fermaglio della cintura, far passare sia la cintura di sicurezza che la cintura addominale al di sotto del bracciolo. Fare passare la cintura addominale sotto ai due braccioli.
- Sistemare la porzione delle spalle nella guida superiore della cintura sul poggiatesta in modo che la cintura avvolga correttamente il bambino: sulla clavicola, la parte interna (A) fino alle spalle (B).
- Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia ben tesa, piatta, liscia e aderente al bambino in tutte le posizioni.
- Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si udirà un CLIC! Tirare saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata.



NOTA: Sia la cintura di sicurezza che quella addominale devono trovarsi sotto i braccioli.

GRUPPO III (22-36 KG)

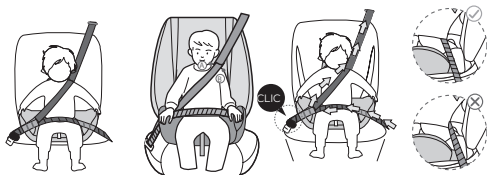
NOTA: Utilizzando questo sedile di sicurezza per bambini nel gruppo III, rimuovere lo schienale. Consultare la sezione **MONTAGGIO, SMONTAGGIO, APPLICAZIONE COPERTURA DEL SEGGIOLINO.**

- Collocare il rialzo del sedile rivolto in avanti (in direzione di viaggio) nella giusta posizione del seggiolino, disteso sulla parte inferiore del sedile del veicolo.
- Fissaggio delle cinture di sicurezza al bambino: la porzione addominale delle cinture del veicolo deve



trovarsi tra entrambe le guide inferiori delle cinture con i fermagli situati all'esterno del seggiolino per bambini. La sezione della spalla della cintura del veicolo deve passare sul braccio, mentre la sezione addominale della cintura deve passare sotto ad entrambi i braccioli.

3. Posizionare la sezione della cintura sulla spalla in modo che appoggi correttamente sul bambino: sulla clavicola, dall'interno (A) verso la spalla (B).
4. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che sia ben tesa, piatta, liscia e aderente al bambino in tutte le posizioni.
5. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si udirà un CLIC! Tirare saldamente la cintura di sicurezza per assicurarsi che non sia arrotolata.



AVVERTENZA: Se la sezione addominale, la sezione sulla spalla della cintura di sicurezza e la fibbia della cintura di sicurezza non sono posizionate correttamente, il sistema di ritenuta non è installato correttamente e non servirà come seggiolino ausiliario.

PROTEZIONE DEL BAMBINO

AVVERTENZA: Se il bambino non è posizionato e contenuto correttamente nel sistema di ritenuta, potrebbe essere espulso in caso di incidente, con il rischio di gravi lesioni o di morte.






1. Posizionare il bambino nel sistema di ritenuta in posizione eretta.
 2. Il bambino deve essere seduto contro lo schienale e appoggiare perfettamente sulla base del sedile, senza spazi vuoti dietro di lui. Non permettere al bambino di ciondolare.
 3. Tirare la cintura del veicolo. Far passare la cintura attraverso i relativi alloggiamenti sul seggiolino di sicurezza per bambini fino a raggiungere il fermaglio della cintura sul veicolo. Inserire la cintura del veicolo con 3 punti di aggancio nel fermaglio finché non scatta con un clic.
- Il seggiolino contiene il bambino in una posizione per cui la cintura del sedile poggia sulle ossa più robuste dell'anca e del bacino e non sull'addome, in modo da proteggere il bambino da ogni lesione.
 - La porzione della cintura all'altezza delle spalle deve essere posizionata sopra il torace e la clavicola e passare tra il collo e le spalle del bambino senza toccare il collo.

CURA, PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- **AVVERTENZA:** Apportare qualsiasi modifica o aggiunta al dispositivo senza l'approvazione dell'Autorità di omologazione è pericoloso, così come non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di ritenuta per bambini.
- **AVVERTENZA:** Non provare a smontare il sistema di ritenuta per bambini diversamente da quanto descritto nelle presenti istruzioni.
- **AVVERTENZA:** I seggiolini per auto hanno una scadenza. Le parti in plastica e in metallo si usurano nel tempo. Contattare il produttore in caso di dubbi sullo stato del seggiolino.
- Se il seggiolino non è dotato di un rivestimento in tessuto, deve essere tenuto al riparo dalla luce del sole, poiché in caso contrario potrebbe diventare troppo caldo per la

perle del bambino. Per questo, si raccomanda di non utilizzare il sistema di ritenuta per bambini senza il suo rivestimento. Il seggiolino non deve essere utilizzato con altri rivestimenti diversi da quello raccomandato dal produttore. Questo rivestimento contribuisce, infatti, a garantire le prestazioni del sistema di ritenuta.

- Controllare regolarmente che tutte le parti del sistema di ritenuta per bambini funzioni correttamente.
- In caso di parti lacerate, rotte o mancate, sospendere immediatamente l'uso del prodotto.
- **NON** provare a rimuovere la gommapiuma nell'imbottitura del seggiolino.
- Tenere sempre il sistema di ritenuta per bambini perfettamente pulito.
- Non usare detergenti abrasivi né oggetti duri per la pulizia, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Pulire la fibbia risciacquandola con acqua calda. **NON** utilizzare saponi, solventi o lubrificanti. L'uso di prodotti diversi dall'acqua può causare il malfunzionamento della fibbia. Lasciare asciugare all'aria.
- I rivestimenti in tessuto removibili e le rifiniture possono essere puliti usando acqua calda con un sapone per uso domestico o un detergente delicato.

 Lavare ad una temperatura massima di 30 °C.	 Non asciugare in asciugatrice.	 Non candeggiare.	 Non stirare.	 Non lavare a secco.
--	--	--	--	---

- Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini dal sedile del veicolo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce diretta del sole e fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare oggetti sul seggiolino.
- È normale che il tessuto cambi colore per effetto della luce del sole e che si usuri dopo un lungo periodo di utilizzo, anche se usato in normali condizioni.

DATI TECNICI

Dimensioni complessive (millimetri)	Lunghezza	490
	Larghezza	460
	Altezza	670
Peso	4,8 kg	

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se o dispositivo for transmitido a outra pessoa, este manual deve ser entregue ao utilizador juntamente com o mesmo. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

OBSERVAÇÃO

UNIVERSAL - GRUPOS: II, III

- Este é um sistema de retenção para crianças de categoria "Universal". Foi aprovado pelo Regulamento nº 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e servirá na maioria, mas não em todos, os bancos de automóveis.
- É garantido um encaixe correto se o fabricante do veículo declarar, no manual do veículo, que este é compatível com um sistema de retenção para crianças "Universal" para este grupo de idades.
- O sistema de retenção para crianças foi classificado como "Universal" sob condições mais exigentes do que aquelas aplicadas a modelos anteriores que não apresentam este aviso.
- Em caso de dúvida, consultar o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.
- Indicado apenas se os veículos aprovados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos com retrator, aprovado pelo Regulamento N.º 16 da UN/ECE ou outras normas equivalentes.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Os sistemas de retenção para crianças elevam a criança e ajudam a posicionar corretamente o cinto subabdominal e de ombro do veículo. Quando a criança é devidamente acondicionada num sistema de retenção para crianças, é reduzido o seu risco de lesões em todos os tipos de colisões, uma vez que o cinto subabdominal e de ombro proporcionam um excelente sistema de retenção tanto da parte superior, como da parte inferior do tronco.
- O sistema de retenção para crianças é concebido apenas para a posição virada para a frente.
- Categorias de peso dos sistemas de retenção para crianças:

GRUPO	IDADE	DESCRIÇÃO
II	3-7 anos	Para crianças com um peso entre 15 a 25 kg.
III	7-12 anos	Para crianças de peso entre 22 e 36 kg.

- Este aparelho destina-se apenas a uso privado e não é adequado para o funcionamento profissional.
- Este sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado em casas, aviões, barcos, numa motocicleta, ou em qualquer outra aplicação ou ambiente não especificado.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de utilização inadequada ou operação incorreta ou não conformidade com este manual.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS

1. Leia todas as instruções antes da utilização deste sistema de retenção para crianças.

Além disso, leia o manual do proprietário do veículo para obter informações sobre a instalação de sistemas de retenção para crianças. Se existir um conflito entre os dois, deve ser seguido o manual do proprietário do veículo no que diz respeito à instalação de dispositivos de retenção para crianças.

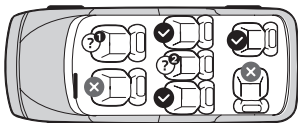
2. O não cumprimento das instruções de instalação pode resultar em que a criança bata contra o interior do veículo durante uma paragem súbita ou colisão. Poderá resultar em lesão grave ou morte.
3. **NUNCA** deixa a sua criança desacompanhada. A segurança da criança é sua responsabilidade.
4. **NÃO** permita que alguém que não tenha lido as instruções instale ou utilize este sistema de retenção para crianças. A instalação no veículo e fixação da criança no sistema de retenção para crianças deverá ser feita apenas por um adulto!
5. **NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças se este estiver danificado, partido ou com peças em falta.
6. Substitua este sistema de retenção para crianças se este tiver estado envolvido num acidente, mesmo que tenha sido menor e não pareça haver danos no sistema de retenção para crianças. Um acidente pode causar danos invisíveis.
7. **NÃO** utilize um sistema de retenção para crianças em segunda mão ou um sistema de retenção para crianças cujo histórico desconheça.
8. **NUNCA** utilize este sistema de retenção para crianças sem o apoio de cabeça instalado.
9. **ATENÇÃO: NÃO** utilize quaisquer pontos de contacto de carga para além dos descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção para crianças.
10. Os artigos rígidos e as peças de plástico do sistema de retenção para crianças devem estar localizados e instalados de modo a não serem responsáveis, durante a utilização diária do veículo, por ficarem presos por um banco móvel ou numa porta do veículo.
11. **NUNCA** utilize este sistema de retenção para crianças com qualquer outra base, exceto as que o fabricante permita.
12. **NUNCA** modifique qualquer peça do sistema de retenção para crianças.
13. Se tiver dúvidas ou detetar defeitos na estrutura, linguetas ou mecanismos de bloqueio do sistema de retenção para crianças, suspenda a utilização até à remoção das peças danificadas e respetiva substituição por peças novas.
14. **NÃO** coloque almofadas adicionais, exceto as fornecidas pelo fabricante! A colocação de almofadas adicionais pode condicionar a segurança da sua criança.
15. Qualquer bagagem ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos em caso de colisão deve ser devidamente acondicionada.
16. **NÃO** permita que as crianças brinquem com o produto!
17. **NÃO** retire autocolantes e avisos - estes contêm informações importantes!
18. O sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a cobertura do banco.
19. A cobertura do banco não deverá ser substituída por outra que não a recomendada pelo fabricante, porque a cobertura constitui uma parte integrante do desempenho do sistema de retenção.
20. Mantenha **SEMPRE** este manual de instruções à mão para referência em caso de dúvida.
21. Se a cadeira não for fornecida com uma cobertura têxtil, recomendamos que esta seja mantida afastada da luz solar, caso contrário, poderá tornar-se demasiado quente para a pele da criança.

AVISOS DE LOCALIZAÇÃO

1. Leia e siga **SEMPRE** com exatidão as instruções que acompanham o seu veículo e o sistema de retenção para crianças.
2. **NÃO** utilize este sistema de retenção com os bancos do veículo virados para o lado.
3. De acordo com as estatísticas, as crianças estão mais seguras quando devidamente acondicionadas numa posição sentada para trás do que na posição sentada para a

- frente.
- Utilize **APENAS** este sistema de retenção para crianças em bancos do veículo com encostos que se fixam.
 - NÃO** permita que o sistema de retenção para crianças entre em contacto com o interior do veículo (lado da porta de um automóvel ou banco da frente) quando instalado numa base.

✓	Correto
✗	Incorreto
?	NÃO utilize um sistema de retenção para crianças num banco onde esteja instalado um airbag ativado.
?	Utilize este local apenas se estiver equipado com ISOFIX e cinto de segurança de 3 pontos.




- Ajuste, ou remova, o apoio de cabeça do automóvel no assento onde irá instalar o sistema de retenção para crianças, para que a parte traseira do sistema de retenção para crianças fique encostado no encosto do assento do automóvel.
- O encosto de cabeça no banco do veículo à frente da criança deve ser colocado na sua posição mais baixa.

AVISOS DE USO DO CINTO DE SEGURANÇA

- ATENÇÃO:** É importante que a criança se sente corretamente no espaço do cinto de segurança do veículo. Quando o cinto de segurança do veículo estiver encaixado, o cinto subabdominal deve estar baixo nas ancas, apenas tocando nas coxas, e o cinto de ombro deverá atravessar o meio do ombro. Se a criança se inclinar ou mover o cinto atrás das costas ou o colocar por baixo do braço, não proporcionará a retenção pretendida.
- Se os cintos de segurança do veículo não forem encaminhados e apertados corretamente, o sistema de retenção para crianças poderá não proteger a criança num acidente.
- NÃO** permita que o botão de libertação do cinto de segurança toque no sistema de retenção para crianças. O contacto accidental pode provocar a libertação do cinto de segurança. Se necessário, afaste o botão de soltar o cinto de segurança do sistema de retenção para crianças ou mova o sistema de retenção para um local diferente.
- Se o cinto de segurança do veículo não for ajustado confortavelmente em torno da criança, esta pode bater no interior do veículo durante uma paragem súbita ou um acidente. Poderá ocorrer lesão grave ou morte.
- Puxe **SEMPRE** o cinto de segurança para se certificar de que não está torcido. **NUNCA** torça o cinto de segurança!
- Um cinto de segurança apertado para veículo não deve permitir qualquer folga. Deverá fazer uma linha relativamente reta, sem arqueamento. Não aperta a carne da criança nem empurra o corpo da criança para uma posição não natural.
- Ao utilizar este sistema de retenção para crianças, **NUNCA** utilize apenas um cinto de segurança subabdominal. **DEVE** utilizar os cintos de segurança do veículo que têm uma combinação subabdominal/ombro.
- O cinto de ombro **DEVERÁ** ser bem encaminhado.
- O cinto de ombro **NÃO DEVERÁ** cruzar o pescoço da criança ou cair do ombro da criança. Se não conseguir ajustar o cinto de ombro para o colocar corretamente a meio caminho entre o ombro e o pescoço da criança **E** no ombro ou acima dele, tente outro local para o banco ou não utilize o sistema de retenção para crianças.
- NUNCA** utilize vestuário ou cobertores que interfiram na capacidade dos cintos de segurança do veículo estarem devidamente apertados. Uma criança não segura

ou mal apertada pode sair do sistema de retenção durante um acidente. Coloque cobertores sobre a criança **DEPOIS** de os cintos de segurança terem sido devidamente apertados.

- Este sistema de retenção para crianças é adequado para modelos de cintos de segurança equipados com o retrator de 3 pontos conforme aos requisitos dos Regulamentos 16 e 14 da ECE, não sendo adequado para modelos equipados apenas com cintos de segurança de 2 pontos.

A	Cinto de segurança do veículo - cinto de ombro	
B	Cinto de segurança do veículo - cinto subabdominal	

- NÃO** utilize cintos de segurança de veículos danificados ou desgastados.
- NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças num veículo com cintos de segurança montados na porta.
- NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças num veículo com cintos de segurança que se deslocam automaticamente ao longo da estrutura do veículo quando a porta é aberta. Esses cintos de segurança não irão segurar corretamente um sistema de retenção para crianças.

ADVERTÊNCIAS DE AIRBAG

- ATENÇÃO: NÃO** coloque um sistema de retenção para crianças no banco da frente de um veículo com airbag de passageiro, a não ser que o airbag esteja desligado. Poderá ocorrer **MORTE** ou **LESÃO GRAVE**. O banco de trás é o mais seguro. Se o seu veículo tiver um airbag, consulte o manual do proprietário do seu veículo para a instalação do sistema de retenção para crianças.
- Se o banco traseiro do seu veículo estiver equipado com airbags laterais, consulte o manual do proprietário do seu veículo para a instalação de sistemas de retenção para crianças.
- NÃO** coloque quaisquer objetos entre o sistema de retenção para crianças e o airbag lateral, uma vez que um airbag em expansão pode fazer com que os objetos atinjam a criança.

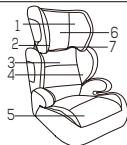
ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

- Em tempo quente ou ensolarado, verifique **SEMPRE** zonas quentes no banco antes de colocar uma criança no sistema de retenção para crianças. A criança pode queimar-se. Cubra o sistema de retenção para crianças com um cobertor de cor clara quando sair do veículo.
- Este sistema de retenção para crianças deve ser fixado com segurança ao veículo, mesmo quando desocupado, utilizando os cintos de segurança do veículo.
- Um sistema de retenção para crianças sem segurança pode ferir alguém se ocorrer um acidente.
- NÃO** prenda quaisquer artigos adicionais, como almofadas, brinquedos, etc., a este sistema de retenção para crianças.
- Antes de cada utilização, confirme sempre que o sistema de retenção para crianças está firmemente instalado e que o arnês está devidamente ajustado à volta da criança.
- Confirme sempre, antes de cada utilização, que o sistema de retenção para crianças está firmemente fixado.
- Se o banco do veículo tiver um ângulo ajustável do encosto do banco, certifique-se de que o encosto do banco está firmemente bloqueado e aberto na sua posição mais vertical. Um ângulo incorreto do encosto do banco ou um encosto do banco sem segurança prejudicará a instalação do sistema de retenção e a sua capacidade de proteger a criança.
- NÃO** utilize este sistema de retenção para crianças se as orelhas da criança estiverem

- acima da parte traseira do apoio de cabeça do sistema de retenção.
- NUNCA** tente atender às necessidades de uma criança que chora enquanto conduz. Nunca retire uma criança do sistema de retenção para crianças para a confortar enquanto o veículo está em movimento.
 - NÃO** permita que uma criança tenha objetos como chupa-chupas ou gelados num pau. Estes objetos podem ferir a criança se o veículo guinar ou bater contra um passeio.
 - Colocar objetos afiados ou pesados no porta-bagagens. Qualquer coisa solta pode ser mortal numa colisão.
 - Em tempo frio, é possível que uma criança possa precisar de um cobertor extra para se aquecer. Coloque a criança no sistema de retenção para crianças e cubra tanto a criança com cinto como o sistema de retenção para crianças com um cobertor.

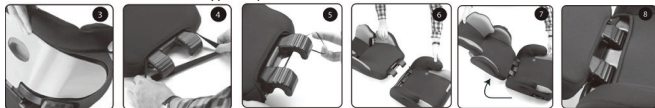
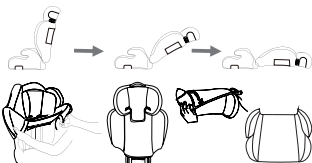
LISTA DE PEÇAS

- | | | |
|----|------------------------------|-------|
| 1. | Cobertura do apoio de cabeça | _____ |
| 2. | Guia do cinto 1 | _____ |
| 3. | Encosto | _____ |
| 4. | Cobertura de banco | _____ |
| 5. | Base | _____ |
| 6. | Apoio de cabeça | _____ |
| 7. | Guia do cinto 2 | _____ |



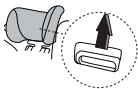
MONTAR, DESMONTAR, FIXAR A COBERTURA DO BANCO

- Empurrando o encosto para baixo, coloque o sistema de retenção para crianças numa posição plana, conforme indicado nas imagens.
 - Quando desdobrado, o gancho na parte inferior do encosto pode ser facilmente levantado e retirado dos orifícios na parte traseira do assento elevatório. Separe o banco do encosto. Depois de separado, guarde o encosto com o apoio de cabeça num local seguro e seco.
 - Coloque o apoio de cabeça na posição mais elevada. Coloque a cobertura do banco por cima da parte inferior do banco, apoio de cabeça e encosto. Em seguida, coloque a cobertura do banco nas ranhuras.
 - Puxe a tira elástica para baixo.
 - Depois, aperte a tira elástica nos ganchos.
 - Combine a base com o apoio de cabeça, conforme indicado na imagem. Certifique-se de que todos os ganchos estão fixos. Pressione as linguetas para baixo até estas fixarem na sua posição.
 - Levante o suporte. Ouvirá um CLIQUE audível!
- Para remover a cobertura, siga os passos acima no sentido inverso.



UTILIZAÇÃO**AJUSTE DO APOIO DE CABEÇA**

1. Prima o botão de ajuste do apoio de cabeça e mova o apoio de cabeça para cima ou para baixo, até à posição desejada.
2. Liberte o botão de ajuste e deslize o apoio de cabeça ligeiramente para cima ou para baixo para o fixar na posição adequada.



NOTA: O apoio de cabeça tem 4 posições de altura. A altura pode ser alterada para conforto da criança.

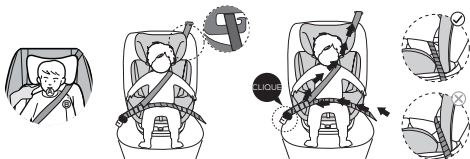
INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: Se a criança não estiver corretamente fixada, poderá ser ejetada numa paragem súbita ou acidente, resultando em ferimentos graves ou morte.

ATENÇÃO: Em caso de dúvida acerca da instalação, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças ou o revendedor.

GRUPO II (15-25 KG)

1. Coloque o sistema de retenção para crianças virado para a frente (no sentido da marcha) num local adequado, plano no fundo do banco do veículo e tocando no encosto do banco do veículo.
2. Para apertar o cinto de segurança com a criança sentada: a parte do cinto de segurança do veículo correspondente ao colo deverá assentar em ambas as guias inferiores, com a fivela situada parte exterior do sistema de retenção para crianças. No lado da fivela do cinto de segurança, encaminhe a parte do cinto correspondente ao ombro, juntamente com a parte do cinto correspondente ao colo, para debaixo dos apoios de braço. Encaminhe o cinto de segurança por baixo de ambos os apoios de braço.
3. Coloque a parte correspondente ao ombro na guia de cinto superior (no apoio de cabeça), de forma a que o cinto fique devidamente colocado na criança: na clavícula, na parte interior (A) do ombro (B).
4. Assegure-se de que o cinto de segurança não está torcido e remova a folga do cinto de segurança de modo a que este fique plano, liso e confortável em todos os locais.
5. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um CLIQUE audível! Aperte o cinto de segurança para garantir que não está torcido.



NOTA: A parte do cinto correspondente ao ombro e a parte correspondente ao colo devem estar sob os apoios de braço.

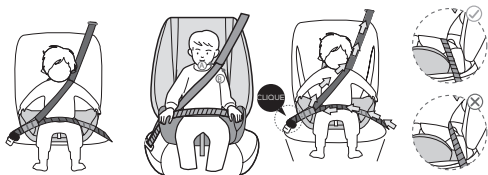
GRUPO III (22-36 KG)

NOTA: Quando utilizar este sistema de retenção para crianças inseridas no grupo III, remova o encosto. Consulte a secção "**MONTAR, DESMONTAR, FIXAR A COBERTURA DO BANCO**".

1. Coloque o assento elevatório virado para a frente (na direção da condução) no

local adequado, numa posição plana no banco do automóvel.

2. Para apertar o cinto de segurança com a criança sentada: a parte do cinto de segurança do veículo correspondente ao colo deverá assentar em ambas as guias inferiores, com a fivela situada parte exterior do sistema de retenção para crianças. O cinto de ombro do veículo deverá ser encaminhado por cima do apoio de braço, o cinto subabdominal deverá ser encaminhado por baixo de ambos os apoios de braço.
3. Coloque a parte do ombro de modo a que o cinto assente corretamente sobre a criança: na clavícula, interior (A) até ao ombro (B).
4. Assegure-se de que o cinto de segurança não está torcido e remova a folga do cinto de segurança de modo a que este fique plano, liso e confortável em todos os locais.
5. Aperte o cinto de segurança do veículo. Ouvirá um CLIQUE audível! Aperte o cinto de segurança para garantir que não está torcido.



ATENÇÃO: Se as partes do cinto de segurança e da fivela do cinto de segurança não estiverem todas corretamente posicionadas, o sistema de retenção não está corretamente instalado como um banco elevatório.

FIXAR A CRIANÇA

ATENÇÃO: Se o seu filho não estiver devidamente fixado no sistema de retenção para crianças, poderá ser ejetado num acidente, resultando em ferimentos graves ou morte.

1. Coloque a sua criança no sistema de retenção para crianças numa posição sentada.
 2. A criança deve estar sentada tanto contra as costas como contra o fundo do banco, sem folga atrás da criança. Não permitir que a criança deslize.
 3. Puxe o cinto de segurança. Encaminhe-o pelas ranhuras do sistema de retenção para crianças até à fivela do cinto de segurança do automóvel. Insira o cinto de segurança de 3 pontos do automóvel na fivela até ouvir um "clique".
- O sistema de retenção para crianças posiciona a criança de forma a que o cinto de segurança se encaixe nos ossos (fortes) das ancas e pélvis, e não sobre o abdómen, protegendo, assim, a criança contra possíveis lesões.
 - A parte do cinto de segurança correspondente aos ombros deve ficar posicionada sobre o peito e clavícula, mantendo-se entre o pescoço e o ombro da criança, não tocando no pescoço.

CUIDADOS, LIMPEZA E MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO

- **ATENÇÃO:** É perigoso fazer quaisquer alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação da Entidade Homologadora, é igualmente perigoso não cumprir com as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças.
- **ATENÇÃO:** Não tente desmontar o sistema de retenção para crianças para além do permitido por estas instruções.

- **ATENÇÃO:** Todos os bancos de automóvel têm um prazo de validade. As peças plásticas e metálicas desgastam-se com o tempo. Contacte o fabricante se não tiver a certeza de quando termina o prazo de validade do seu banco.
- Quando a cadeira não for fornecida com uma cobertura têxtil, deverá manter-se afastada da luz solar, caso contrário pode estar demasiado quente para a pele da criança. No entanto, o sistema de retenção para crianças não deve ser utilizado sem a cobertura. A cobertura do banco não deve ser substituída por outra que não seja a recomendada pelo fabricante. O revestimento constitui uma parte integrante do desempenho da retenção.
- Verifique regularmente se tudo funciona corretamente.
- Se alguma peça estiver torcida, partida, ou em falta, parar de utilizar este produto.
- **NÃO** tente remover a espuma por baixo do assento.
- Mantenha o sistema de retenção para crianças limpo.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros durante a limpeza, pois estes podem danificar o produto.
- Para limpar a fivela: enxaguar com água morna. **NÃO** utilize sabões, solventes, ou lubrificantes. A utilização de qualquer outra coisa que não água pode causar o mau funcionamento da fivela. Secar ao ar.
- As coberturas e guarnições de tecido removíveis podem ser limpas utilizando água morna com um sabão doméstico ou um detergente suave.

	Lavar no máximo a 30 °C.		Não seque na máquina.		Não lave com lixívia.		Não passe a ferro.		Não limpe a seco.
--	--------------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---	--------------------	---	-------------------

- Retire o sistema de retenção para crianças da cadeira do veículo se não for utilizado durante um longo período de tempo. Armazene o produto num local fresco e seco, protegido da humidade e da luz solar direta e num local ao qual a criança não possa ter acesso.
- Evite colocar objetos pesados em cima do banco.
- É normal o tecido colorir da luz solar e mostrar desgaste após um longo período de utilização, mesmo quando usado normalmente.

DADOS TÉCNICOS

Dimensões gerais (milímetros)	Comprimento	490
	Largura	460
	Altura	670
Peso	4,8 kg	

NORAUTO
511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France
www.norauto.com
www.atu.eu
Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

